

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **93 (1975)**

Heft 265

PDF erstellt am: **03.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 265 - 3011

Bern, Mittwoch 12. November 1975  
Berne, mercredi 12 novembre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 265 - 12. 11. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 278 732 - 278 746.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).

Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Oktober 1975. - L'indice suisse des prix à la consommation à fin octobre 1975.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà déchu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zürich

(3290<sup>1</sup>)

Ct. de Neuchâtel

(3528)

Gemeinschuldner: Schlatter Kurt, geboren 1. Oktober 1939, von Oberglatt ZH, Maschinenschlosser, wohnhaft Zeunerstrasse 11, 8037 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 18. November 1975.

Faillie: Restaurant Beurivage SA, Rue du Môle 8, Neuchâtel.  
Date d'ouverture de la faillite: 3 novembre 1975.  
Délai pour les productions: 12 décembre 1975.  
Première assemblée des créanciers: vendredi 21 novembre 1975, à 15 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général, 1<sup>er</sup> étage.  
L'exploitation du restaurant se continue par M. Moscato.

8042 Zürich, den 23. Oktober 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

2001 Neuchâtel, le 12 novembre 1975

Office des faillites, Neuchâtel

Kt. Zürich

(3508<sup>2</sup>)

Ct. de Genève

(3527)

Gemeinschuldner: Bünzli Theodor, geboren 15. Dezember 1945, von Uster ZH, Medizentrum-Leiter, wohnhaft Habsburgstrasse 21, 8037 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. Oktober 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 2. Dezember 1975.

Failli: Willi Claude, 28 décembre 1947 BE, exploitant une imprimerie, photolithos et impression offset à l'enseigne «Les Presses Offset», sise 54, rue de Lausanne à Genève, domicilié 15, rue Plantamour à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 septembre 1975.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 novembre 1975.  
Délai pour les productions: 2 décembre 1975.

8042 Zürich, den 7. November 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

1211 Genève, le 12 novembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Aargau

(3497)

Ct. de Genève

(3525)

Gemeinschuldner: Dreisigacker Friedrich, geboren 1924, Architekt, Neuren-Binterrein 165, 5235 Rüfenach.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1975 (Insolvenzerklärung).  
Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Faillie: Société en nom collectif Deillon & Cie, importation, commerce et pose de portes, fenêtres et volets ayant son siège 15, rue François Besson à Meyrin, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 19 septembre 1975.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 novembre 1975.  
Délai pour les productions: 2 décembre 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Dezember 1975, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.  
Eingabefrist: bis 1. Dezember 1975.

1211 Genève, le 12 novembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Die Eingaben sind Wert 28. Oktober 1975 an das Konkursamt Brugg in 5212 Hausen einzureichen. Forderungen, welche bereits im Nachlassverfahren angemeldet wurden, sind nicht mehr zuzusenden (evtl. Zins). Die Akten des Sachwalters werden vom Konkursamt übernommen.

Ct. de Genève

(3524)

Von denjenigen Gläubigern, welche an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis zum 3. Dezember 1975, 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache beim Konkursamt Brugg erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen. Die Gläubiger können Kaufangebote in der gleichen Frist einreichen.

Faillie: Plastic-Distribution SA, achat et vente de tous produits en matière plastique, notamment sous forme de profilés, tubes, plaques, feuilles, tissus et sols, ainsi que de tous produits similaires ayant son siège 18, Quai Gustave Ador à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1975.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 novembre 1975.  
Délai pour les productions: 2 décembre 1975.

5212 Hausen, den 6. November 1975

Konkursamt Brugg

1211 Genève, le 12 novembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Aargau

(3445<sup>1</sup>)

Ct. de Genève

(3526)

Gemeinschuldner: Stöcklin Peter, geboren 1940, Kipp- und Ferntransporte, von Ettingen BL, in 4349 Sulz.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1975 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Failli: Lokay Ralf, 17 novembre 1929 ZH, importation, fabrication et commerce de montres et de fournitures d'horlogerie, domicilié 8, rue Pradier à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1975.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 10 novembre 1975.  
Délai pour les productions: 2 décembre 1975.

Eingabefrist: bis und mit 29. November 1975.  
Die Eingaben sind, Wert 31. Juli 1975, an das beauftragte Konkursamt Lenzburg, 5600 Lenzburg, zu richten.

1211 Genève, le 12 novembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

5600 Lenzburg, den 4. November 1975

Konkursamt Laufenburg,  
ausserordentliches  
Konkursamt Lenzburg

Ct. de Genève

(3523)

Ct. de Neuchâtel

(3509)

#### Information

Succession répudiée de Planca Louis Nicolas, entreprise de gypserie-peinture, né le 6 octobre 1910, originaire de Neggio TI, quand vivait domicilié à Neuchâtel, Faubourg de la Gare 13, y décédé le 26 avril 1975.

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi.  
Faillie: Succession répudiée Nadalet Juliette née Gelso, 13 juin 1922 GE, qv., restauratrice associée précédemment dans la Snc J. Nadalet & B. Chardon, exploitant le café-restaurant à l'enseigne «Don Camillo» à la route de Chancy sn à Bernex, Genève, domiciliée 284, route de Chancy à Bernex, Genève. Décédée le 10 décembre 1974.  
Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1975.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 décembre 1975, inclusivement.

Première assemblée des créanciers: vendredi 21 novembre 1975, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général (1<sup>er</sup> étage).

1211 Genève, le 12 novembre 1975

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

2001 Neuchâtel, le 12 novembre 1975

Office des faillites, Neuchâtel

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

Kt. Zürich

(3510)

Ueber Dietmann Hansjörg, geboren 1939, von Seon AG, Kaufmann, Ueberlandstrasse 391, 8051 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 31. Oktober 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. November 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 6. November 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3511)

Ueber Meier Guido, geboren 3. Januar 1942, von Kloten ZH, Hilfsarbeiter, wohnhaft Rüttschstrasse 16, 8037 Zürich 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. November 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. November 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 7. November 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

Kt. St. Gallen

(3498)

Ueber Studer-Allenspach Kurt, Radio + Television, Zürcherstrasse 26, 9000 St. Gallen, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 12. September 1975 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 3. November 1975 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 4000.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

9001 St. Gallen, den 5. November 1975

Konkursamt St. Gallen

Ct. de Vaud

(3499)

Par ordonnance du 4 novembre 1975, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé, pour défaut d'actif, la suspension de la faillite, ouverte le 1<sup>er</sup> octobre 1975, contre Pousaz Marcel, né le 31 janvier 1932, originaire de Olion, domicilié Moulins 99, Yverdon.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 800.—, dans un délai échéant le 22 novembre 1975, la faillite sera clôturée.

1400 Yverdon, le 6 novembre 1975

Pour le préposé aux faillites:  
G. Laurent, substitut

Ct. de Neuchâtel

(3529)

Faillite: Société Coopérative Inter Marketing Group IMG, en droit rue des Terreaux 7, Neuchâtel, en fait p.a. Mme Angelrath, Le Landerson, par son administrateur président M. Toni J. Hässig, domicilié à Cavigliano TI.

La liquidation de la faillite ci-dessus prononcée le 24 octobre 1975, a été suspendue faute d'actif par ordonnance du 6 novembre 1975.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 novembre 1975, la continuation de la liquidation par voie sommaire, en faisant une avance de frais de fr. 1500.—, cette faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, le 12 novembre 1975

Office des faillites, Neuchâtel

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Ct. de Berne

(3513)

Failli: Rubin Francis, 1950, commerçant, à Moutier (ci-devant exploitant la Boutique Bagatelle, à Tramelan).

Date du dépôt: 12 novembre 1975.

L'état de collocation passe en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

2740 Moutier, le 7 novembre 1975

Office des faillites de Moutier:  
Le préposé: F. Voirol

Kt. Basel-Stadt

(3512)

**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Gemeinschuldnerin: Landolt & Co., Kommanditgesellschaft, Hammerstrasse 57, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 12. November 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino

(3500)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 12 novembre 1975, la graduatoria nel fallimento 1/1975 Thommen Alois, Albergo la Pergola e impresa costruzioni in Gordevio.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta. E pure depositato l'inventario (art. 32 Reg. T.F.)

6675 Cevio, il 6 novembre 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Vallemaggia  
Per l'ufficio: N. Moretti, s.u.

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich

(3501)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 4. November 1975 das Konkursverfahren über die Firma Holthausen AG, mit Sitz in Zürich 6, Obstgartenstrasse 36, Handel mit und Vertrieb von Lebensmitteln, insbesondere landwirtschaftlichen Produkten wie Eiern und Geflügel, als geschlossen erklärt.

8042 Zürich, den 5. November 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

Ct. de Berne

(3531)

Faillite: Régulation SA, appareils électriques et électroniques, 2608 Courtelary.

Date de la clôture: 6 novembre 1975.

2608 Courtelary, le 10 novembre 1975

Office des faillites de Courtelary

Kt. Aargau

(3530)

Gemeinschuldner: Hofer Fritz, geboren 1923, Schlosser, von Rothrist, früher in Lenzburg, nunmehr in Zürich.

Datum des Schlusses: 23. Oktober 1975.

5600 Lenzburg, den 10. November 1975

Konkursamt Lenzburg

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

Kt. Schwyz

(3515)

**Einzig konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über Künzli Hans, geboren 1941, von Zürich und Aadorf TG, Kaufmann, wohnhaft Badenerstrasse 441, 8003 Zürich, wird die nachstehend bezeichnete Liegenschaft am Montag, den 15. Dezember 1975, um 14 Uhr, im Saal des Gasthofes Hirschen in Tuggen SZ, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Tuggen

T.v. Grundbuch Nr. 230, Kat.-Nr. 86, Mel.-Eigt.-Nr. 1712 b, Plan 1, Wohnhaus, mit ca. 215 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, im Dorf Tuggen.

Anmerkungen und Vormerkungen laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 210 000.—.

Die Liegenschaft kann am 9. Dezember 1975 von 16-18 Uhr besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt March, 8853 Lachen SZ, und beim Konkursamt Wiedikon, Weststrasse 41, 8003 Zürich, vom 4. Dezember 1975 bis 14. Dezember 1975 zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

8853 Lachen, den 7. November 1975

Konkursamt March:  
J. Heinzer, Notar

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich

(3502)

**Steigerungs-Rückruf**

Schuldner und Pfandigentümer: Weseloh Helmut Georg Alexander, geboren 1924, deutscher Staatsangehöriger, Optikermeister, Im Chapf 9, Hegnau, 8604 Volketswil.

Die auf Donnerstag, den 20. November 1975, 14.30 Uhr, angesetzte Steigerung findet infolge Rückzugs des Verwertungsbegehrens nicht statt.

8604 Volketswil, den 6. November 1975

Betreibungsamt Volketswil  
Hs. Volkart

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. St. Gallen

(3516)

Schuldnerin: Firma Luterbach AG, Bauunternehmung, Madrusen, 9473 Gams.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg, Buchs: 4. November 1975.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis zum 4. März 1976.

Sachwalter: Eisenhut Hans, eidg. dipl. Buchhalter, Postfach 133, 9450 Altstätten, Telefon 071 / 75 13 56.

Eingabefrist: 1. Dezember 1975.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. November 1975, unter Angabe von Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind der Eingabe beizufügen. Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung folgt später. Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozent-Vergleich angestrebt.

9450 Altstätten, den 7. November 1975

Der Sachwalter: H. Eisenhut

Kt. Aargau

(3532)

In der Nachlassangelegenheit Schneiter Kurt, Metzgerei, Wildegg, findet die Gläubigerversammlung am Montag, den 17. November 1975, 14.30 Uhr, Restaurant Freihof, in Staufen, statt.

Die Akten können bis zur Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

5600 Lenzburg, den 7. November 1975

Die Sachwalterin: Realit  
Treuhand- & Revisionsgesellschaft  
Aavorstadt 40, 5600 Lenzburg

Kt. Aargau

(3518<sup>b</sup>)

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Sperling & Co., Hauptstrasse 68, 5604 Hendschiken.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg: 6. November 1975.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis 6. März 1976.

Sachwalter: Risag-Verwaltungs-Treuhand, Inhaber Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: bis 8. Dezember 1975.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. November 1975) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen. Mitteilung über Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 8. November 1975

Der Sachwalter: K. Riesen

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Solothurn

(3504)

Zur Verhandlung über die Verlängerung der der Fa. Zimmerli + Haller AG, Baslerstrasse 44, 4600 Olten, bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate ist vorgeladen auf Dienstag, den 2. Dezember 1975, nachmittags 15.15 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen eine Verlängerung schriftlich oder vor Amtsgericht vorzutragen.

4600 Olten, den 5. November 1975

Der Amtsgerichtsschreiber

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (3518)

A vous, tous tiers intéressés.

D'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du vendredi 5 décembre 1975, à 10 h., à Morges, place Saint-Louis 2, Maison Saint-Louis, 1<sup>er</sup> étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Rinderknecht Jean Henri, ingénieur diplômé, place Saint-Louis 7, à Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience et se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 7 novembre 1975

Le président du Tribunal du district de Morges:  
Weith

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt (3506)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 5. November 1975 den von der Fa. Magne AG, Autozubehör, Birsstrasse 56, 4052 Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

4000 Basel, den 6. November 1975

Zivilgerichtsschreiberei  
Prozesskanzlei

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Glarus (3521)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 6. November 1975 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Sedula AG, Immobiliengesellschaft, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus, bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist rechtskräftig.

Als Liquidator ist Eugen Küng, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus, ernannt worden.

8750 Glarus, den 6. November 1975

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus:

Der Präsident:  
Dr. K. Luchsinger  
Der Gerichtsschreiber:  
lic. iur. P. Zimmermann

## Rifiuto d'omologazione del concordato

Ct. Ticino (3534)

La Camera esecuzione e fallimenti, quale Autorità cantonale superiore dei concordati, nella procedura di omologazione del concordato proposto ai suoi creditori da Gähwiler Hans Peter, Vezia, in ossequio agli art. 308 e 35 LEF, 290 lett. a) CPC, rende noto:

- Di avere, con sentenza 31 ottobre 1975, respinto il ricorso interposto da Hans Peter Gähwiler, Vezia, contro la sentenza della pretura di Lugano-Distretto che rifiutava l'omologazione del concordato proposto dal ricorrente ai suoi creditori;
- di avere pertanto, con il medesimo giudizio, confermato il rifiuto di omologazione del concordato.

Tanto si pubblica ad ogni effetto di legge (in particolare l'art. 309 LEF). Ogni interessato potrà prendere visione della sentenza presso l'UEF di Lugano, circ. 2.

6900 Lugano, il 10 novembre 1975

Per la Camera esecuzione e fallimenti del Tribunale di appello quale Autorità cant. superiore dei concordati  
Il presidente: giudice Dr. C. Solcà  
Il cancelliere: avv. A. Tarchini

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. St. Gallen (3533)

### Kollokationsplan und Verteilliste

Mit dem Entscheid vom 24. September 1975 hat der Gläubigerausschuss der Firma Toldo Emil in Nachlassliquidation, Natursteine und Gartenbau, Sevelen, beschlossen, eine erste Abschlagszahlung von 10% der Forderungen 5. Klasse vorzunehmen. Der entsprechende Kollokationsplan mit Verteilliste liegt vom 17. November 1975 bis 8. Dezember 1975 beim Liquidator zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden gegen den Kollokationsplan und die Verteilliste können während der Aufgabefrist beim Bezirksgerichtspräsidenten Werdenberg angebracht werden.

9472 Grabs, den 10. November 1975

Der gerichtlich bestellte Liquidator:  
B. Eggenberger, lic. oec.  
Bücherexperte HSG/VSB

Kt. Zürich (3520)

### Kollokationsplan, Verteilliste und Schlussabrechnung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Maison José Wagen & Co., Badenstrasse 66, 8004 Zürich, liegen den beteiligten Gläubigern

- der Kollokationsplan während 10 Tagen,
- die Verteilliste und Schlussabrechnung für die Dauer von 20 Tagen

im Büro der Liquidatorin, Algierstrasse 1, 8048 Zürich 9, zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntgabe an gerechnet, allfällige Beschwerden gegen die Verteilliste innert 20 Tagen, beim Bezirksgericht Zürich, einzureichen.

8048 Zürich, den 7. November 1975

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Zürifüh Treuhand AG

## Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. Ticino (3503)

### Stato di riparto (art. 316 n LEF)

Debitore: Bazzurri Luigi, in liquidazione concordataria, Morcote,

Luogo di deposito: Studio Rag. Ivo Molteni, Via Francini 10a, Lugano (si invita fissare appuntamento, telefono No 091 / 3 81 45).

Periodo di deposito: 20 giorni dalla pubblicazione.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito.

In mancanza di contestazioni lo stato di riparto sarà considerato accettato e pertanto definitivo.

6900 Lugano, il 6 novembre 1975

Il liquidatore:  
Rag. Ivo Molteni

Ct. Ticino (3519)

### Stato di riparto provvisorio (art. 316 n LEF)

Debitore: Eredi J. Rickenbach in liq. concordataria, Barbengo.

Luogo di deposito: Ufficio del liquidatore F. Pizzagalli, lic. oec. HSG, c/o Oca SA, via E. Bossi 6, Lugano, previo appuntamento telefonico, tel. 091 / 3 29 86.

Periodo di deposito: 20 giorni a partire dal 24 novembre 1975.

Termine di ricorso: entro il periodo di deposito ossia entro 20 giorni a partire dal 24 novembre 1975.

In mancanza di contestazione lo stato di riparto provvisorio sarà considerato accettato e si procederà pertanto alla distribuzione di un dividendo intermedio del 30% nonché al pagamento integrale dei creditori privilegiati.

6901 Lugano, il 7 novembre 1975

Il liquidatore:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

Kt. Bern (3535)

Gemeinschuldner: Koller Robert, Spenglerei, sanitäre und Dampf-Installationen, Erlenstrasse 5, 2555 Brügg (Geschäft in 3294 Büren a.A.).

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf Dienstag, den 9. Dezember 1975, 8.15 Uhr, im Audienzsaal des Schlosses Nidau, 3. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen bis zum 8. Dezember schriftlich beim Richteramt 1 Nidau einzureichen oder anlässlich der Verhandlung mündlich geltend zu machen.

2560 Nidau, den 10. November 1975

Der Gerichtspräsident I  
als Nachlassrichter:  
M. Stebler

Kt. Solothurn (3505)

Zur Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung an die Firma Rusterholz AG, Strassen- und Tiefbau, 4614 Hägendorf, ist vorgeladen auf Dienstag, den 2. Dezember 1975, nachmittags 14.45 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten, Amthaus, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen gegen eine Stundungsbewilligung schriftlich oder vor Amtsgericht vorzutragen.

4600 Olten, den 5. November 1975

Der Amtsgerichtsschreiber

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (3536)

### Beendigung der Nachlassstundung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 23. September 1975 die Plüss Ernst, Architekt, Tüschstrasse 39, Zürich, seinerzeit bewilligte Stundung vorzeitig als beendet erklärt. Ein hiergegen erhobener Rekurs wurde durch die II. Zivilkammer des Obergerichtes abgewiesen. Die Wirkungen der Stundung fallen mit sofortiger Wirkung dahin.

8004 Zürich, den 10. November 1975

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

Kt. Nidwalden (3522)

### Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Spezialliquidationsverfahren (Art. 134 VZG) über die Albergo AG für Hotelgrundstücke in Liquidation, 5033 Buchs, gelangt im Auftrag des Konkursamtes Aarau

Freitag, den 12. Dezember 1975, 16 Uhr, im Hotel Freienhof in Stansstad zur einmaligen öffentlichen Steigerung:

Liegenschaft «Torfmoos» in Obbürgen, Grundbuch Stansstad Parzelle Nr. 286, umfassend 5 ha 21 a 59 m<sup>2</sup>, Hofraum, Weiden, Wege, Gewässer, Maschinen- und Lagergebäude Nr. 229 a.

Güterschatzung: Fr. 25 500.-; neu Fr. 116 000.-  
Brandschatzung: Fr. 43 000.-  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Konkursamt vom 25. November 1975 bis und mit 4. Dezember 1975 zur Einsicht auf.

Das Grundstück wird an dieser einzigen Steigerung ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Meistbietenden zugeschlagen.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 35 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates hiezu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht.

6370 Stans, den 7. November 1975

Konkursamt Nidwalden

Kt. St. Gallen (3215)

### Liegenschaftsteigerung

#### Konkursamtliche Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Gemeinschuldnerin: Hotel Restaurant Rorschacherhof AG, Bahnhofplatz 15, 9400 Rorschach.

Ganttag: Freitag, den 21. November 1975, 10 Uhr.

Gantlokal: Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen, 1. Stock.

Steigerungsobjekt: Parzelle Nr. 425, Grundbuch Rorschach, Hotel mit Restaurant «Rorschacherhof», Bahnhofplatz 15, Rorschach, 1 a 24 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Amtliche Verkehrswertschätzung vom 15. November 1967: Fr. 197 000.-; konkursamtliche Schätzung: Fr. 247 000.-

Besichtigung: Donnerstag, den 20. November 1975, 10-12 Uhr, nur gegen Voranmeldung (Tel. 071 / 41 55 19).

#### Bemerkungen:

- Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten.
- Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht. Der Beschluss und die Verordnung sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten.

9400 Rorschach, den 14. Oktober 1975

Konkursamt Rorschach  
a.o. Stellvertretung  
H. Derungs c/o Debro AG  
Ankerstr. 9, Rorschach

Kt. Thurgau (3507)

### Einzig konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

#### Spezial-Liquidation nach Art. 134 VZG

Schuldnerin: Firma Arbi AG, Hafenstrasse 30, 8280 Kreuzlingen. Grundstück im provisorischen Grundbuch Kesswil, Parz. und E.Bi. 427 = 11,40 a Wiese im Wiesenwinkel, Kesswil.

Tag und Ort der Steigerung: Mittwoch, den 17. Dezember 1975, 14 Uhr, im Restaurant Bahnhof, 8593 Kesswil.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 5000.- zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 3. bis 12. Dezember 1975 auf dem Büro des Betreibungsamtes Uttwil in 8580 Dozwil zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8580 Dozwil, den 5. November 1975

i.A. des Konkursamtes Kreuzlingen  
für das Konkursamt Arbon  
Betreibungsamt Uttwil  
in 8580 Dozwil

Kt. Thurgau (3514)

### Einzig amtliche Liegenschaftsteigerung im Nachlass mit Vermögensabtretung

Nachlass-Schuldner: Meyer Kurt, Lüftungstechnik, Alte Bahnhofstrasse, 8595 Altnau.

Liegenschaft im Grundbuch Altnau, Parzellen Nr. 167, 168, 171, 169, 19,03 Aren Gebäudegrundflächen, Hof, Garten, Gewässer, Weg- und Fahrrecht, mit Werkhalle Nr. 226, alleinstehend, Wohnhaus Nr. 225, 229, 227 zusammenggebaut, in Altnau.

Amtliche Schätzung: Fr. 407 000.-

Steigerungstag: Dienstag, den 16. Dezember 1975, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Post in Altnau.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst rechtskräftigem Lastenverzeichnis auf dem Büro des Sachwalters beim Betreibungsamt Altnau in Güttingen vom 20. bis 29. November 1975.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten. Besichtigung der Liegenschaft: Samstag, den 13. Dezember 1975, 10 Uhr, oder für auswärtige Interessenten, am Steigerungstag nach vorheriger Anmeldung, Tel. 072 / 6 66 75, vormittags 10 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8594 Güttingen, den 8. November 1975

Der Sachwalter: Jakob Stauber

## Handelsregister

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## 3. November 1975.

**Inbet Industrie-Holding AG**, in Zürich 1, Gerechtigkeitsgasse 20 (c/o Mandataria Treuhänder- & Revisionsgesellschaft), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 10. 1975. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Handels- und vor allem an Industrieunternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Henri Elfen, von Genf, in Zürich, Präsident, und Paul Seiler, von Zürich, in Volketswil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 3. November 1975.

**Betriebswirtschafts- und Verwaltungsfachschule AG Zürich**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Müllerstrasse 64, in Zürich 4. Statutendatum: 8. 10. 1975. Zweck: Führung einer Betriebswirtschafts- und Verwaltungsfachschule für Kaufleute und Verwaltungspersonale, die sich auf ihrem Fachgebiet eine höhere kaufmännische Bildung aneignen wollen. Der Unterricht wird in Tages- und Abendkursen durchgeführt. Grundkapital: Fr. 100 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 mit Fr. 40 500 liberiert. Übernimmt Fachliteratur, Seminarunterlagen sowie Textbücher, gemäss Verzeichnis vom 6. 10. 1975, im Werte und zum Preise von Fr. 15 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Frey, von Mellingen AG, in Remetschwil, Präsident; Bruno Haller, von Reinach AG, in Spreitenbach; Heinrich Meister, von Benken ZH, in Zürich, dieser zugleich Geschäftsführer, und Franz Zillig, von Muelen SG, in Oberrohrdorf.

## 3. November 1975. Glas usw.

**Eugen Hechler, Sohn**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 144 vom 22. 6. 1944, S. 1397). Glashandlung usw. Diese Firma ist infolge Überenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmevertrag per 1. 7. 1975 an die «Eugen Hechler Sohn AG», in Zürich, erloschen.

## 3. November 1975. Glas usw.

**Eugen Hechler Sohn AG**, in Zürich 8, Signaturstrasse 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 7. 10. 1975. Zweck: Betrieb einer Glashandlung mit Spiegelfabrikation; kann sich an anderen Unternehmungen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Eugen Hechler, Sohn», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 131 141.31 und Passiven von Fr. 55 404.30, gemäss Uebernahmevertrag per 1. 7. 1975 zum Preise von Fr. 75 737.01, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Eugen Hechler, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Emma Hechler, von und in Zürich, und Beat Scholz, von Schaffhausen, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## 3. November 1975. Restaurant.

**Schigra AG, Winterthur**, in Winterthur 1, Neuwiesenstrasse 31, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 30. 10. 1975. Zweck: Betrieb des Restaurants «zum Schössli», Neuwiesenstrasse 31, in Winterthur; im Zusammenhang mit ihrem Zweck kann sie auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Agnes Schindler-Kaiser, von und in Zürich, Präsidentin, und Ulrich Graber, von Sigriswil, in Waldkirch, beide mit Einzelunterschrift.

**3. November 1975. Ingenieurbüro usw.**  
**Christian Ragetti AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1974, S. 3391), Betrieb eines Ingenieurbüros für Beratungen im Maschinenbau usw. Die Generalversammlung vom 22. 10. 1975 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 8000 durch Verrechnung liberiert worden.

## 3. November 1975.

**«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl**, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1974, S. 2970). Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Papier und ähnlichen Waren usw. Prof. Dr. Emil Honeger und Jean-Louis Müller, letzterer infolge Todes, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von Dr. Kurt Steiner, Albert Mäder, und Hugo Gaegauf sowie die Prokura von Albin Reiter sind erloschen.

## 3. November 1975.

**Neutra Treuhänder A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1975, S. 1943), Revisionsstätigkeit usw. Die Unterschriften von Hans-Rudolf Künzli und Heinrich Schindler sind erloschen.

## 3. November 1975.

**CTC-Wärmespeicher AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1975, S. 2886), Vertrieb von heizungstechnischen Artikeln usw. Sigurd Ljunggren ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

## 3. November 1975. Automobile.

**Toyota Zürich AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1921), Handel mit Toyota-Automobilen usw. Die Prokura von Rolf Haenni ist erloschen. Walter Frey, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift und zwar für das Gesamtunternehmen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Stanislav Stanek, von Zürich, in Buchs ZH.

## 3. November 1975. Automobile usw.

**Toyota Zürich AG**, in Schlieren (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1974, S. 2309), Handel mit Toyota-Automobilen usw., Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Toyota Zürich AG», mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Rolf Haenni ist erloschen. Walter Frey führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Stanislav Stanek, von Zürich, in Buchs ZH, Mitglied des VR.

**3. November 1975. Schuh- und Absatzreparaturbars usw.**  
**Stava A.G.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1975, S. 2855), Betrieb von Schuh- und Absatzreparaturbars usw. Dr. K. Walter Baumann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Peter Bossert, nun in Bülach; er bleibt Generaldirektor und führt weiter Einzelunterschrift. René Troillet, Sekretär des VR und Vizedirektor, wohnt nun in Lancy. Hans Bossert, nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

**3. November 1975. Textilien usw.**  
**Aktiengesellschaft A. & R. Moos**, in Weisslingen (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2359), Fabrikation von Textilprodukten usw. Die Unterschrift von Fridolin Hauser ist erloschen.

## 3. November 1975.

**Amrein-Apparate AG**, in Regensdorf (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3237), Fabrikation, Instandstellung, Unterhalt sowie Verkauf von mechanisch-elektronischen Apparaten usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Erwin Wettstein, von Zürich und Fislisbach, in Geroldswil.

**3. November 1975. Schleifen von Zylindern usw.**  
**R. Roesch**, in Zürich (SHAB Nr. 48 vom 19. 1. 1962, S. 186), Schleifen von Zylindern, Neulagern von Motoren usw. Diese Firma, deren Sitz nach Wädenswil verlegt wurde, wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

**3. November 1975. Elektrische Installationen.**  
**Werner Hess**, in Zürich (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1967, S. 709), elektrische Installationen. Neue Adresse: Felsenrainstrasse 1. Der Firmainhaber wohnt nun in Wallisellen.

## 3. November 1975.

**Werbebüro «Trabant» Ursula Reiser**, in Zürich (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1973, S. 1307), Betrieb eines Werbebüros sowie Uebernahme von Vertretungen in Waren aller Art. Neue Adresse: Langackerstrasse 4. Die Firmainhaberin wohnt nun in Münchwilen TG.

## 3. November 1975.

**Gabriel A. Marinello, Delikatessen**, in Zürich (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1973, S. 2181), Handel mit Delikatessen. Die Prokura von Rudolf Reimann ist erloschen.

## 3. November 1975.

**Rob. G. Nydegger, Offset- und Buchdruck**, in Schlieren, Badenstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert G. Nydegger, von Wahlen, in Zürich 9. Betrieb einer Offset- und Buchdruckerei.

## 3. November 1975.

**Treubag AG Gesellschaft für Grundstückverwertung und Verwaltung**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1975, S. 2359). Dr. Hermann Eigenbrodt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Haus Stockerstrasse 29, Zürich 2 (c/o Dr. Hermann Eigenbrodt), domiziliert.

## 3. November 1975. Autokranen usw.

**Fritz Haueter**, in Stäfa (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1965, S. 3677), Handel mit Autokranen und Hebeergäten. Diese Firma ist infolge Überenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 6. 1975 an die «Fritz Haueter AG, Stäfa», in Stäfa, erloschen.

**3. November 1975. Transport- und Hebeergäte usw.**  
**Fritz Haueter AG, Stäfa**, in Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Tränkebachstrasse 28, Statutendatum: 30. 9. 1975. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Transport- und Hebeergäten, insbesondere Autokranen, hydraulischen Hebebühnen und Staplern; kann sich an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, erstellen, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Fritz Haueter», in Stäfa, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 364 690.15 und Passiven von Fr. 225 690.15 gemäss Bilanz per 30. 6. 1975 zum Preise von Fr. 139 000, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Fritz Haueter, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Stäfa, Präsident, und Lise Haueter-Jarby, von Aeschlen bei Oberdiessbach, in Stäfa, beide mit Einzelunterschrift.

## 3. November 1975.

**Techno-Beton AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1973, S. 1720), Handel mit und Verarbeitung von Spezialbeton usw. Statuten am 6. 10. 1975 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Gsell, von Amriswil, in Pfungen. Neue Adresse: Silberstrasse 12.

## 3. November 1975. Rohstoffe.

**Keyser & Mackay, Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1874), Import, Export, Transithandel und Vertretungen in industriellen Rohstoffen, Zweigniederlassung der offenen Handelsgesellschaft «Keyser & Mackay», mit Hauptsitz in Amsterdam. Der Gesellschafter Adrianus van den Berg ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

## 3. November 1975. Holzimprägnierungsprodukte usw.

**Impregna S. a. r. l.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1975, S. 2936), Produkte für die Imprägnierung von Holz usw. Neue Adresse: Bertastrasse 8, Zürich 3.

## 3. November 1975. Baumaschinen usw.

**Clark Equipment A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 466), Erwerb, Zusammensetzung, Vermietung, Vertrieb, Export, Import und Verkauf in der ganzen Welt von Baumaschinen usw. Walter E. Schirmer nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied desselben und Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben: Bert Eugene Phillips; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Max Wahrli, von Zürich, in Fällanden. Die Unterschriften von Martin E. Graham und Theodore Richard Lyon sind erloschen. Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Dr. Werner Gerhard Schuster, deutscher Staatsangehöriger, in Tervuren (Belgien), und James Richard Welton, Bürger der USA, in Niles (Michigan, USA).

## 3. November 1975. Speiseöle, Konserven usw.

**Karl Schlumpf & Co. Inh. Karl Schlumpf**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1971, S. 2562), Import-Vertretungen von Speiseölen, Konserven und Trockenfrüchten. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Manessestrasse 10. Inhaber: Karl Schlumpf, von St. Peterzell, nun in Zürich 7.

## 3. November 1975.

**Privatsekretariat und Informationsbüro «O&W 75» Ochsner & Co.**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1975, S. 2039). Wegen Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit ist die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind keine vorhanden. Die Firma ist erloschen.

## 3. November 1975.

**A. Küster Immobilien AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1574), Erwerb von Land und Liegenschaften usw. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist voll liberiert.

## 3. November 1975.

**Audimax Handelsgesellschaft AG**, in Zürich 11, Hirschgartenweg Nr. 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 28. 10. 1975. Zweck: An- und Verkauf und Import und Export von Verbrauchsgüterartikeln; kann sich an anderen Unternehmungen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an

Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Alfred Wipf, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

## 3. November 1975. Beteiligungen.

**Audivisio AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 106, Zürich 1 (c/o Advokaturbüro Fürsprecher W. von Erlach), Statutendatum: 31. 10. 1975. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, insbesondere im Bereich des Publikationsgeschäftes. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziger Verwaltungsrat: Dieter K. Stettler, von Walkringen BE, in Zürich; er führt Einzelunterschrift.

## 3. November 1975.

**«Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft» Hoch- und Tiefbauunternehmung**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1974, S. 3041), Zweigniederlassung der in Nachlassliquidation befindlichen Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lenzburg. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

## 3. November 1975.

**Jiffy Products Ltd.**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3063). An- und Verkauf von Gartenbedarfartikeln, insbesondere von Blumentöpfen Jiffy-Pots usw. Odd Melvold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift ist Ørnulf Sjurson, norwegischer Staatsangehöriger, in Oslo.

## 3. November 1975. Waren aller Art.

**Orlando**, in Zürich (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1975, S. 897), Handel mit Waren aller Art. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

## 3. November 1975. Halbfabrikate, Elckromaterialien.

**Sicovend AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1993), Handel mit und Herstellung von Halbfabrikaten, Elektromaterialien usw. Ernst Peter-Gut, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Peter Reinle, von Stein AG, in Oberrohrdorf.

## 3. November 1975.

**Color Activ S.A.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2064), Farbforschung, Beratung der Anwendung von Farben in Industrie, Wirtschaft, Anstalten usw. Xaver Auer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

## 3. November 1975. Bauten usw.

**Probag AG**, in Adliswil (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1975, S. 2101), Projektierung und Erstellung sowie Vermietung und Vermittlung von Bauten aller Art usw. Dr. Walter Eigenmann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

## 3. November 1975.

**Hochhaus und Immobilien A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 542), Ankauf und Verkauf von bebauten und unbebauten Grundstücken jeder Art usw. Albert Lück ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Käthe Godigna, von Erlenbach ZH, in Florenz (Italien). Werner Alter, nun in Küssnacht ZH, Präsident des VR, und Werner Gassmann, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

## 3. November 1975.

**Litton Business Systems International S.A.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1975, S. 1381), Wahrnehmung und Koordination der internationalen Interessen der an die Litton Industries Inc., in Beverly Hills (USA), angeschlossenen Gesellschaften auf der Gebiet der Büromaschinenbranche usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung der Firma zugestimmt; sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

## 3. November 1975. Malerei, Tapezierarbeiten usw.

**Anton Bühlmann-Nicoli**, in Uster, Brunnenstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Anton Bühlmann-Nicoli, von Ruswil, in Uster. Bernadine Bühlmann-Nicoli, von Ruswil, in Uster, ist Einzelprokura erteilt. Maler- und Tapeziergeschäft; Erstellung und Vermietung von Fassadengerüsten.

## 3. November 1975.

**Käserreigenossenschaft Raad**, in Wald (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1545). Joseph Ebnödler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung ist Albert Kuzon, von und in Wald. Der Präsident oder der Vizepräsident (zugleich Kassier) führen je mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Bern

## 3. November 1975.

**Römisch-katholischer Kultusverein in Bern**, in Bern (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1956, S. 851). Die Unterschriften von Dr. Alfons Breitenbach, Sekretär, und Ferdinand Ruoss, Kassier, sind erloschen. In den Vorstand sind neu gewählt worden: Werner Müllhaupt, von Hofstetten bei Elgg, in Muri bei Bern, als Sekretär, und Rolf Amrein, von Malter, in Bern, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier.

## 3. November 1975. Maschinen und Einrichtungen.

**Peter Stamminger & Co.**, in Bern, Vertrieb von Maschinen und Einrichtungen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1971, S. 1276). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

## 3. November 1975.

**Parquet & Holzbau AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 812). Dr. Walter Müller, Präsident, und Hans-Heinrich Rinderknecht sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Hans Keller, von Schlosswil, in Bern (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung). Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Heinrich Brunner ist nicht mehr Delegierter, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

## 3. November 1975.

**Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detailisten (Veledes)**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 46). Die Unterschriften von Ernst Anrig, Präsident, und Emile Mouchet, Vizepräsident, sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Hans-Ruedi Schumacher. Neue Vizepräsidenten sind André Borzol, von Ormont-Dessous, in Neuenburg, und Otto Naef, von St. Peterzell, in Zuchwil. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

## 3. November 1975.

**Schweiz. Verband der Lebensmittel-Detailisten (Veledes)**, in Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1974, S. 46). Verein mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Ernst Anrig, Präsident, und Emile Mouchet, Vizepräsident, sind erloschen. Neuer

Präsident ist der bisherige Vizepräsident Hans-Ruedi Schumacher. Neue Vizepräsidenten sind André Borloz, von Ormont-Dessous, in Neuenburg, und Otto Naef, von St. Peterzell, in Zuchwil. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

3. November 1975. Lederwaren usw.

P. Fritz, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Lederwaren und Reiseartikeln usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1955, S. 391). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

3. November 1975. Restaurant.

K. Lehmann, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Lehmann, von Andwil, in Bern. Betrieb des Restaurants «Tscharnergut», Waldmannstrasse 21.

#### Bureau de Bienne

3. November 1975. Textiles.

Mademoiselle B. Trevezant, à Bienne. Le chef de la maison est Beatrice Trevezant, des USA, à Bienne. Fabrication manuelle et commerce de produits textiles pour la mode et l'ameublement. Rue des Bains 21.

#### Bureau de Moutier

3 novembre 1975. Taxi.

Jean Burri, à Moutier, entreprise de taxi et de transport de personnes, exploitation d'un garage (FOSC du 7. 10. 1968, No 235, p. 2157). La maison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la maison Burri Voyages S.A., à Belprahon.

3 novembre 1975. Chauffage.

Excelsior S.A., précédemment à Delémont, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1963, No 200, p. 2483). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 septembre 1975, la société a décidé de transférer son siège social à Courrendlin. Le but de la société a également été modifié comme suit: importation, exportation, représentation, achat et vente d'articles de chauffage et sanitaire. Le mode de représentation a également fait l'objet d'une modification. La société est engagée par la signature individuelle de Jean-Pierre Liorio, à Courrendlin (déjà inscrit), administrateur unique. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 19 septembre 1975. Les statuts originaux portent la date du 13 juillet 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par avis adressés sous pli recommandé. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

#### Bureau Nidau

3. November 1975.

Hans Leuenberger, Schlossapotheke Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1924, p. 1457). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

3. November 1975.

Dr. Ch. Leuenberger, Schlossapotheke Nidau, in Nidau. Inhaber der Firma ist Dr. Christoph Leuenberger, von Hutwil, in Nidau. Betrieb der Schlossapotheke. Hauptstrasse 30, 2560 Nidau.

3. November 1975. Spezereien.

Ernst Kocher-Kliwy, in Port, Spezereihandlung, Mercerie (SHAB Nr. 268 vom 25. 11. 1945, S. 2818). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

3. November 1975. Spezereien usw.

Alfred Meier, in Port. Inhaber der Firma ist Alfred Meier, von Wauwil, in Port. Spezereihandlung, Mercerie. Hauptstrasse 2, 2562 Port.

#### Bureau Schöwil (Bezirk Konolfingen)

3. November 1975.

H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Worb (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2027). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Max Brunner, Alfons Ducrey und Bernard Dutoit sowie Hansjörg Graber, von Sigriswil, in Sitten. Die Prokuren von Max Brunner, Alfons Ducrey und Bernard Dutoit sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gerhard Grob, von Winznaun, in Liebfeld, Gemeinde Künz; Paul Jaccard, von Ste-Croix, in Martigny, und Johann Schnäuer, von Leutmerken, in Zollikofen. Die Unterschrift von Direktor Eugen Bouvier ist erloschen. Es wohnen nun: der Direktor Carlo Koch in Epalinges; Agnes Göldi, nun Agnes Danz-Göldi, jetzt von Grossaffoltern, in Bern, und der Prokurist Anton Zimmermann, in Münsingen.

3. November 1975.

H. R. Schmalz AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Konolfingen (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2027). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Max Brunner, Alfons Ducrey und Bernard Dutoit, sowie Hansjörg Graber, von Sigriswil, in Sitten. Die Prokuren von Max Brunner, Alfons Ducrey und Bernard Dutoit sind demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gerhard Grob, von Winznaun, in Liebfeld, Gemeinde Künz; Paul Jaccard, von Ste-Croix, in Martigny, und Johann Schnäuer, von Leutmerken, in Zollikofen. Die Unterschrift von Direktor Eugen Bouvier ist erloschen. Es wohnen nun: der Direktor Carlo Koch in Epalinges; Agnes Göldi, nun Agnes Danz-Göldi, jetzt von Grossaffoltern, in Bern, und der Prokurist Anton Zimmermann, in Münsingen.

3. November 1975.

Meyer AG Norma-Bauelemente, Zweigniederlassung in Gysenstein, Gemeinde Konolfingen. Unter dieser Firma hat die seit dem 13. 9. 1960 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragene «Meyer AG Norma-Bauelemente», mit Hauptsitz in Reiden LU (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1975, S. 2215), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 14. 7. 1975 in Gysenstein, Gemeinde Konolfingen, eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Fabrikation von und Handel mit normalisierten Bauelementen und anverwandten Produkten, sowie Betrieb einer Schreinerei und Generalunternehmung. Für die Zweigniederlassung zeichnen: mit Einzelunterschrift der Präsident des Verwaltungsrates, Albert Meyer-Rüttimann, von und in Reiden LU. Mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Verwaltungsratsmitglied Jakob Preisig, von Schwellbrunn AR, in Laufen BE. Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Peter Dietschi, von Laupersdorf, in Reiden LU; Alfred Koller, von und in Reiden LU; Thomas Frey, von Laufen BE, in Dagmarsellen LU; Célestin Valka-nover, von und in Reiden LU; Othmar Manz, von Wila ZH, in Zofingen AG, sowie Ernst Stoller, von Grindelwald BE, in Gysenstein, Gemeinde Konolfingen, Geschäftsführer. Adresse: Ballenbühl, 3549 Gysenstein BF.

#### Bureau Trachselwald

3. November 1975.

Käsergenossenschaft Dürrenroth-Dorf, in Dürrenroth (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1973, S. 1484). Der Präsident Fritz Flückiger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Alfred Flückiger, von und in Dürrenroth. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Vizepräsidenten oder Sekretär.

3. November 1975.

Alp-Genossenschaft Lushütten, in Dürrenroth (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1965, S. 363). Der Präsident Walter Flückiger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Hans Zürcher, von Trub, in Dürrenroth. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär.

3. November 1975. Bauten usw.

Führer & Dubach A.G., in Lützelflüh (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 569), Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Erstellung von Bauten auf eigene Rechnung sowie Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Neues Domizil: Brandisstrasse 15, 3432 Lützelflüh.

#### Bureau Wangen a. d. A.

3. November 1975.

Bürgerchaftsgenossenschaft Haus und Herd, in Herzogenbuchsee, Förderung des Wohnungsbaus durch Verbürgung von Nachzahlungshypotheken usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921). Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Rudolf Gerber, von Aarwangen, in Herzogenbuchsee; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Oktober 1975.

S. Brunner Immobilien & Treuband AG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 4). Die Unterschrift des Direktors Kurt Hultfeiter ist erloschen.

31. Oktober 1975. Lebensmittel, Getränke.

Josef Furrer, in Buchs, Lebensmittel, Getränke (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4159). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

29. Oktober 1975. Möbel.

W. Schenker, in Schönenwerd, Möbel (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1939, S. 1955). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

29. Oktober 1975. Waschmittel, Zahnpasten usw.

Sunlight A.G., in Olten, Waschmittel, Zahnpasten usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2426). John Hardy Inglis Arkell ist nicht mehr Direktor, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Rudolf Bircher, von Küttigen, in Unterengstringen, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Jonathan Zimmerlin wohnt nun in Rothrist.

29. Oktober 1975.

Thy Treuhand AG, in Olten (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 552). Die Prokura des Walter Zuber-Widmer ist erloschen. Werner Käser wohnt nun in Mörken-Wildegg; Arno Meyer, in Schönenwerd, und Rolf Wiget, in Oberentfelden, alle Prokuristen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Oktober 1975. Transporte usw.

Universal Express AG, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1975, S. 2297). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Willy Rüfenacht, bisher Prokurist. Prokura erloschen.

29. Oktober 1975. Buchdruckerei.

A. Müller, in Basel, Buchdruckerei (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 346). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Buchdruckerei A. Müller AG», in Basel, erloschen.

29. Oktober 1975.

Buchdruckerei A. Müller AG, in Basel, Bromptstrasse 5, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 10. 1975. Zweck: Betrieb einer Buchdruckerei. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und andere Anlagen tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 93 498.63 und Passiven von Fr. 50 024.35 der erloschenen Einzelfirma «A. Müller», in Basel, gemäss Vertrag vom 27. 10. 1975 und Bilanz per 31. 12. 1974 zum Preise von Fr. 43 474.28, wovon Fr. 36 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 14 000 wurden durch Verrechnung mit in den übernommenen Passiven enthaltenen Forderungen liberriert. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Albert Müller, von und in Basel, Präsident, und Isolde Müller, von und in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1975. Waren aller Art.

Ernst Riner AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1974, S. 1910). Statutenänderung: 30. 10. 1975. Zweck nun: Beteiligung an Unternehmungen im In- und Ausland.

30. Oktober 1975. Beteiligungen.

Baruso AG, in Basel, Motiv- und Marktforschung usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2650). Statutenänderung: 29. 10. 1975. Zweck nun: Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen im In- und Ausland.

30. Oktober 1975. Waren aller Art.

Stofer & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1974, S. 2178). Domizil: Picassoplatz 8 (behördliche Aenderung der Strassenbezeichnung und Hausnummerierung).

30. Oktober 1975.

Basco AG für Handel, in Basel, Geschäfte kommerzieller Natur usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1975, S. 1608). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Zug verlegt (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1975, S. 2839). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöst.

30. Oktober 1975. Vorfabrizierte Häuser usw.

Helvis SA, Zweigniederlassung in Basel, vorfabrizierte Häuser usw. (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 682), mit Hauptsitz in Genf. Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz. Firma der Zweigniederlassung nun: Helvis SA, en liquidation. Firma am Hauptsitz nun: «Helvis SA, en liquidation». Unterschrift Tibor Rosenbaum, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Pierre Engel, von und in Genf; Charles Wintsch, von und in Genf, und «Deloitte, Haskins & Sells SA», Zweigniederlassung in Genf, alle Liquidatoren.

30. Oktober 1975.

Continentalte Gesellschaft für Bank- und Industriewerte in Liq., in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 89). Liquidation beendet. Firma erloschen.

30. Oktober 1975.

The Berlitz Schools of Languages AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 476), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Hans Sever Peters, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Dr. Max L. Besenbruch, nun in London (GB), bisher Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln, als Direktor nicht mehr. Dr. George M. Wettstein, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Kurt Schibli, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratssekretär (Mitglied) zu zweien.

30. Oktober 1975. Immobilien.

Samuro AG, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1974, S. 3312). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. John Ochse, Präsident, und Dr. Ernst Kiefer, beide infolge Demission. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Peter Langbein, von Basel, in Riehen, Präsident, und Daniel Brunschwig, von und in Basel.

30. Oktober 1975.

Srittmatter Radio Television AG, in Basel (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1975, S. 2178). Paul Peterhans, Prokurist, wohnt nun in Allschwil.

30. Oktober 1975.

Einkaufsgenossenschaft der Pferdemetzer (SPEG), in Basel (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1971, S. 2432). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Schmid, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Unterschriften Johann Christian Bühlmann, Verwaltungsratsmitglied und Liciter der Geschäftsstelle, Hans Bühlmann, Verwaltungsratsmitglied und stellvertretender Geschäftsführer, und Fritz Vordermann, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Alle drei bleiben Verwaltungsratsmitglieder. Hans Pfister, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Anna Näf, von Basel und Krummenau, in Basel.

30. Oktober 1975. Buchstaben, Drucksachen usw.

Adverto SA, in Basel, Solothurnstrasse 96, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 16. 9. 1975. Zweck: Fabrikation, Verkauf und Vertretung von Buchstaben, Werbe- und technischen Drucksachen, Ueberzügen und gleichartigen Produkten für Industrie und Handel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Patente, Verfahren, Handelsmarken und Lizenzen erwerben, verwerten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernahme: Büromaterial und Betriebs-einrichtungengegenstände gemäss Inventarlisten vom 26. 8. 1975 zum Preis von Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Albert Curchod, von Dommarin, in Chardonne, mit Einzelunterschrift.

30. Oktober 1975. Beteiligungen usw.

Rotaqua GmbH, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1975, S. 1279). Statutenänderung: 24. 10. 1975. Wilhelm Opländer ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 60 000 ist an den Gesellschafter Jochen Opländer übergegangen, dessen Stammeinlage nun Fr. 100 000 beträgt. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. Oktober 1975. Restaurant, Garage.

Franz Werner, bisher in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb der Zollgarage. Reparaturen von und Handel mit Autos (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1250). Die Firma hat den Sitz nach Berlingen verlegt; Geschäftsadresse: Engenho, wo der Inhaber jetzt auch wohnt. Neu: Betrieb des Restaurants und der Garage «Engenho». Ausführung von Reparaturen an sowie Handel mit Motorfahrzeugen.

31. Oktober 1975.

O. Helfenstein-Wernli, Inh. A. Leu-Helfenstein, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von Coiffeurbedarfsartikeln (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 100). Die Firma wird geändert in: Helosa A. Leu-Helfenstein.

31. Oktober 1975.

«Hespi Sport» Heidenreich & Spitzer, in Schaffhausen, Handel mit Sportartikeln und -Sportkonfektion (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1974, S. 3395). Kollektivgesellschaft. Der Gesellschafter Ulrich Spitzer wohnt nun in Schaffhausen.

31. Oktober 1975. Strassen-, Tiefbau.

Hüppi AG Schaffhausen, in Schaffhausen, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1975, S. 2041). Verwaltungsratspräsident Peter Hüppi wohnt nun in Embrach. Die Prokura von Alfred Schneider ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hugo Barend Fruithof, holländischer Staatsangehöriger, in Henggart ZH.

31. Oktober 1975.

Globus Immobilien AG Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2837). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Walter Mahler, Präsident, dieser infolge Todes, und Dr. Emil Victor Bitterli, Vizepräsident; ihre Unterschriften sind erloschen. Es sind nun: Hans H. Mahler, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und A. Walter Gemuseus, Vizepräsident. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu gehört dem Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Rudolf E. Bitterli, von Wisen SO, in Thalwil (bisher Zeichnungsberechtigter).

31. Oktober 1975.

Sprach-Kontor Frau R. Stamm, in Schaffhausen, Buchthalerstrasse 117 (Neueintragung). Inhaberin dieser Einzelfirma ist Ruth Stamm-Schymura, von Schleithem, in Schaffhausen. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Einzelunterschrift ist erteilt an Johann B. Stamm, von Schleithem, in Schaffhausen. Import von und Handel mit Sprachkursen, Sprachspielen und Sprachplatten, -Kassetten sowie -Abplackern. Die Firma ist auch berechtigt, Vertretungen zu vergeben.

31. Oktober 1975. Drogerien usw.

Quidort A.G., in Schaffhausen, Betrieb von Drogerien und Apotheken usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1975, S. 963). Die Unterschrift von Siegfried Rüeegg, Vizedirektor, ist erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. Oktober 1975. Rolläden, Storen.

Baumann & Co., Zweigniederlassung in St. Gallen, Fabrik für Leichtmetallrolläden, Lamellenstoren, Stoffstoren usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1974, S. 168). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Wädenswil ZH. Diese Zweigniederlassung wird zufolge Aufhebung im Handelsregister gelöst.

30. Oktober 1975.

Baumann AG Rolladenfabrik, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die gleichnamige Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wädenswil ZH, welche am 24. September 1975 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1975, S. 2657), durch Beschluss der Gründerversammlung vom 11. September 1975 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Rolläden sowie ferner anderen Bauprodukten, vor allem für den Sonnen- und Wetterschutz. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie auch insbesondere Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Verwaltungsratsmitglieder Wilhelm Baumann-von Wyss, Präsident; Hans Peter Baumann und Wilhelm Baumann-Hüni, alle drei von und in Horgen; ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch Eduard Hauser, von Wädenswil und Oberrieden ZH, in Oberrieden ZH; Walter Leuthold, von und in Horgen; Hans-Rudolf Rusterholz, von Schönenberg ZH, in Wädenswil ZH; Heinz Stampfli, von Oberbipp BE, in Horgen, und Karl Wengle, von und in Zürich, sowie Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung durch Bruno Hufenus, von Degersheim, in Trogen AR. Geschäftsadresse: Sternackerstrasse 10a.

30. Oktober 1975. Apparate der Baubranche.

**Sanitas A.G. (Sanitas S.A.)**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere Handel mit Apparaten der Baubranche (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1971, S. 3006), mit Hauptsitz in Zürich. Die Statuten wurden am 3. Juli 1975 geändert. Die Firmenschriftweise des Hauptstizes und diejenige der Zweigniederlassung lautet nun **Sanitas AG (Sanitas SA)**, und der Zweck: Herstellung von und Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere mit Apparaten der Baubranche. Die Gesellschaft ist berechtigt, Immobilien zu erwerben, verwalten und veräußern und mit Grundpfandrechten zu belasten. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften ihrer Branche und an verwandten Unternehmen und Industrien beteiligen. Die Prokura von Fritz Widmer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Egenmann, von Waldkirch, in St. Gallen; Otto Frei, von Au SG, in Gossau SG, und Rudolf Scheiwiler, von Waldkirch, in Lütisburg. Zweigbetrieb: Bütschwil SG, Grämigen.

30. Oktober 1975.

**Käsegesellschaft Sax**, in Sax, Gemeinde Sennwald SG, Genossenschaft (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1971, S. 562). Christian Zogg, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Rupp-Peter, von Salez, Gemeinde Sennwald, in Sax, Gemeinde Sennwald, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar.

30. Oktober 1975. Hotel-Restaurant.

**Mario Rossi**, in Rorschach SG, Inhaber der Firma ist Mario Rossi, italienischer Staatsangehöriger, in Rorschach SG. Einzelunterschrift wurde erteilt an Teresa Rossi-Marras, italienische Staatsangehörige, in Rorschach SG. Führung des Hotel-Restaurants Torino. Rosenstrasse 3, 9400 Rorschach.

30. Oktober 1975. Manufakturwaren.

**Heinrich Dornbierer**, in Rheineck SG, Manufakturwaren (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 465). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Oktober 1975. Maschinent.

**Rewatec AG**, in Zuckenriet, Gemeinde Niederhelfenschwil SG, Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1975, S. 440). Alfred Dalle Carbonare und Edda Dalle Carbonare sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Peter Flury und Klaus Rüttsche; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Oktober 1975. Finanzierung von Filmen usw.

**Orion AG**, in Buchs SG, Finanzierung und Auswertung von Filmen. Theaterstücke usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1975, S. 1871). Walter Riegg, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Josef Eggenchwiler, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Schlegel, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 28.

31. Oktober 1975.

«Zu freien Händen» Liegenschafts- und Treuhandbüro **Harald F. Klausner & Co.**, in Rapperswil SG, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1962, S. 1810). Neue Geschäftsadresse: Neue Jonastrasse 18.

31. Oktober 1975. Metzgerei, Gasthaus.

**Hans Burkhardt**, in Grabs SG, Metzgerei und Gasthaus zum Schäfli (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1948, S. 3140). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1975. Metallwaren.

**W. Schmid**, in Gossau SG, Metallwaren (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1962, S. 1810). Neue Geschäftsadresse: Neue Jonastrasse 18.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

30. Oktober 1975.

**Hotel Hofenfels Arosa** in Arosa (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1974, S. 1557). Alexander Aebbersold, ist nicht mehr einziger Verwaltungsrat; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder: Walter Wager, Staatsangehöriger der BRD, in Esslingen, als Präsident; Helga Rosel Chanteaux-Zollhofer, von St. Gallen, in Arosa, sowie René Arnoldi, von Bussigny-sur-Oron VD, in Arosa, als Mitglieder. Der Präsident zeichnet einzeln. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1975.

**Allod Ferien-Club AG**, in Chur, Vermittlung von Ferienaufenthalten usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1975, S. 2871). Hermann Erbacher, von St. Gallen, in Balzers FL, zeichnet als Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

30. Oktober 1975. Partecipazioni.

**Zifrag AG**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 27 ottobre 1975. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriali e immobiliari; la compra, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; l'esecuzione di mandati fiduciari. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico è Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Lugano, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi, 6535 Roveredo.

30. Oktober 1975. Café-Dancing.

**Frau E. Bergamin**, in Chur, Betrieb des Café-Dancing Planaterra (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1969, S. 2619). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

30. Oktober 1975.

**Nandri Bergbahnen AG Savognin**, in Savognin (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2339). Statuten am 25. 10. 1975 revidiert: keine publikationspflichtigen Tatsachen betreffend.

30. Oktober 1975.

**Rotary Engines GmbH**, in Chur, Rotationskolbenmaschinen (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1974, S. 2705). Neue Adresse des Domizilträgers: Ottoplatz 19, 7000 Chur.

31. Oktober 1975.

**Belmont-Immobilien AG**, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1975, S. 915). Marianne Domenig-Lampert und Niklaus Margardant sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Parvulina Anna Kill-Domenig sind erloschen. Thomas Domenig-Lampert ist nicht mehr Delegierter, verbleibt aber weiterhin als Präsident im Verwaltungsrat und zeichnet einzeln wie bisher. Wolfram Kill-Domenig, bisher, und die neuen Mitglieder: Walter Ringgenberg, von Ringgenberg BE, in Bern; Reidar Hegland, norwegischer Staatsangehöriger, in Chur; Conrad Hew, lic. iur., von und in Klosters, und Merens Cahannes, lic. iur., von Breil/Brigels, in Chur, zeichnen nun: kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

31. Oktober 1975. Spenglerei.

**Leopold Mikesch-Pinösch**, in Ftan, Spenglerei und Installationen (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1966, S. 1544). Neuer Firmenname: **Leopold Mikesch**, Firm inhaber nun Bürger von Ftan. Neues Domizil: Gross-Ftan, 7551 Ftan.

31. Oktober 1975. Partecipazioni.

**Kampur S.A.**, già in Coira, partecipazioni (FUSC del 29. 6. 1971, N° 148, p. 1605). Statuti modificati il 27. 10. 1975: Nuova sede sociale: Roveredo. Guido Romano, presidente, e Hélio Jermini, dimissionari, non sono più membri del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Nuovi membri con firma individuale sono: Dr Giacomo Ghezzi, da Lamone, in Cadempino, presidente, e Alessandro Ghezzi, da Lamone, in Paradiso, membro.

31. Oktober 1975. Gasthaus.

**Joh. Roffler**, in Grürsch, Viehhandel und Gasthaus (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1954, S. 2219). Die Geschäftsnatur wird eingeschränkt in: Betrieb des Gasthauses zur Krone.

31. Oktober 1975. Kies, Transport.

**Atrag**, in Igis, Kiesausbeutung und Transporte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1974, S. 701). Durch Verfügung vom 10. 10. 1975 hat der Kreispräsident des Kreises Fünf Dörfer, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

31. Oktober 1975. Fleischwaren.

**Th. Domenig A.-G.**, in Churwalden, Fabrikation von Fleischwaren (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1965, S. 533). Werner Herzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder ohne Unterschrift: Dr. Heinrich Küng, von Mühlehorn, in Binningen, und Otto Mischler, von Rüscheegg und Bottmingen, in Bottmingen. Neues Domizil: Haus Carmina, 7075 Churwalden (eig. Büro).

31. Oktober 1975. Coiffeursalon.

**Mery Lucke-Maurer**, in Chur, Coiffeursalon (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2065). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. Oktober 1975. Garage, Mineralwasser.

**Chr. Cavagn**, in Churwalden, Garagebetrieb, Handel mit Mineralwasser (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 745). Ergänzung der Geschäftsnatur: Handel mit Salz aller Art. Neues Domizil: Pradafenz, 7075 Churwalden.

31. Oktober 1975.

**Food Specialties Holding**, in Chur (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1975, S. 2452). Neue Adresse des Domizilträgers: Ottoplatz 19, 7000 Chur.

31. Oktober 1975. Garage.

**Gebr. Wittwer**, in Klosters. Hans Wittwer-Minisch und Benedikt Wittwer-Küttel, beide von Trub BE, in Klosters, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1973 ihren Anfang nahm. Betrieb der Parsenn Garage. Winkelstrasse, 7250 Klosters.

**Aargau - Argovie - Argovia**

31. Oktober 1975.

**Regenmäntelfabrik A.-G.**, in Melligen, Fabrikation von und Handel mit Regenmänteln und Damenkonfektionswaren usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 681). An der Generalversammlung vom 23. Oktober 1975 wurde die Auflösung dieser Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

31. Oktober 1975.

**Schuhhaus Sorg**, in Villmergen, Handel mit Schuhwaren, Schuhreparaturwerkstätte (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1959, S. 516). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1975.

**Elektro-Sigma AG**, in Steckborn, Herstellung und Vertrieb von Elektromotoren, Elektro-Apparaten und elektrischen Steuerungen aller Art und ähnlichen Erzeugnissen (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1973, S. 682). Karl-Heinz Strieth, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift erloschen.

31. Oktober 1975. Strickwaren usw.

**Habella A.G. (Habella S.A.)**, in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb von Strick- und Wirkwaren sowie Fabrikation von Textilien jeder Art (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1971, S. 2397). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1975 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert. Alessio Paganini, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Prokura ist erloschen. Ferner sind Guido Friz, David Korolnik und Hans Brack, Mitglieder, aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Hans Hasler, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

31. Oktober 1975. Wirkwaren usw.

**Hasler & Co.**, in Frauenfeld, Fabrikation von und Handel mit Wirkwaren und Nylonspitzen (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1971, S. 2208). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 31. Dezember 1974 werden von der Habella A.G., in Frauenfeld, übernommen. Die Firma ist erloschen.

31. Oktober 1975.

**Fidelio Vertegergemeinschaft R. Naef & Co.**, in Sirmach. Unter dieser Firma sind Rudolf Jean Naef, von Uzwil, in Algetshausen-Uzwil, und Rudolf Hollenstein, von Mosnang, in Wil SG, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Oktober 1975 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Herausgabe einer Zeitschrift (Fidelio). Fischingerstrasse 26, 8370 Sirmach.

31. Oktober 1975.

**Josef Fuchs, Pneuhaus**, in Münchwilen. Firm inhaber ist Josef Fuchs, von Appenzel, in Münchwilen. Einzelprokura ist erteilt an Verena Fuchs-Scheidegger, von Appenzel, in Münchwilen. Pneuhandel. Murgtalstrasse, 9542 Münchwilen.

31. Oktober 1975. Spenglerei.

**Hans Aepli**, in Romanshorn, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1952, S. 3031). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1975. Bauten usw.

**Satino AG**, in Salsmarch. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Insbesondere kann sie als Generalunternehmung Liegenschaften überbauen, erwerben und veräußern, sowie Architektur- und Ingenieurarbeiten ausführen. Ferner kann die Gesellschaft Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien und Baumaterialien, betreiben sowie Transporte aller Art besorgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkapital zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist lic. oec. Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau; Mitglied ist Willi Lang, von Kreuzlingen, in Herisau. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kehlhofstrasse 24, 8590 Salsmarch.

31. Oktober 1975.

**Hans Aepli**, in Romanshorn, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1952, S. 3031). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1975. Spenglerei.

**Hans Aepli**, in Romanshorn, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1952, S. 3031). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1975. Bauten usw.

**Satino AG**, in Salsmarch. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten aller Art. Insbesondere kann sie als Generalunternehmung Liegenschaften überbauen, erwerben und veräußern, sowie Architektur- und Ingenieurarbeiten ausführen. Ferner kann die Gesellschaft Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Baumaterialien und Baumaterialien, betreiben sowie Transporte aller Art besorgen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkapital zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist lic. oec. Urs Rudolf, von Sitterdorf, in Herisau; Mitglied ist Willi Lang, von Kreuzlingen, in Herisau. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Kehlhofstrasse 24, 8590 Salsmarch.

31. Oktober 1975. Spenglerei.

**Hans Aepli**, in Romanshorn, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1952, S. 3031). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1975. Partecipazioni.

**Tomler S.A.**, in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 24 ottobre 1975. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari; l'acquisto e la vendita di azioni, quote di società e di titoli in genere; l'acquisto e la vendita di beni immobili; l'amministrazione di beni.

Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione: da 1 a 5 membri; Dr Désiré Genni, da Ponto Valentino, in Minusio, amministratore unico, con diritto di firma individuale. Recapito: c/o Genfido S.A., via della Pace 9.

**Ufficio di Lugano**

31 ottobre 1975. Aviazione, ecc.

**Avliù S.A.**, precedentemente a Lugano, lo sviluppo dell'aviazione nel luganese, ecc. (FUSC del 24. 11. 1972, N° 277, p. 3036). Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie del 23. 7. e 9. 9. 1975 la società ha deciso di trasferire la sede ad A g n o e di trasformare 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna in 200 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, inoltre di modificare il taglio delle azioni nel senso che le 500 azioni al portatore da fr. 100 e le 25 azioni al portatore da fr. 1000 sono trasformate in 150 azioni al portatore da fr. 500 e le 200 azioni nominative da fr. 1000 sono trasformate in 400 azioni nominative da fr. 500. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 275.000, diviso in 400 azioni nominative da fr. 500 cadauna e 150 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Recapito: c/o aeroporto (uffici propri).

31 ottobre 1975. Immobili, ecc.

**Piandanello S.A.**, in Montagnola, la costruzione di beni immobiliari, ecc. (FUSC dell'8. 2. 1954, N° 31, p. 353). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 6 agosto 1975, la società ha deciso di modificare lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione. Arnold Gfeller, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr Peter Facklam, da ed in Basilea, presidente; Elisabeth Gfeller-Spichth, da ed in Basilea, membro; Heinz Ryser, da Riehen e Dürrenroth, in Basilea, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente con il membro Heinz Ryser o con il Dr Hans Meier, da Basilea e Zurigo, in Basilea.

31 ottobre 1975. Investimenti, ecc.

**Consultants for Canadian Investments Limited**, in Lugano, la consulenza di investimenti, ecc., società anonima (FUSC del 27. 4. 1972, N° 98, p. 1070). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 29. 10. 1975 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 150.000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di fr. 100.000, verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 150.000, diviso in 300 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

31 ottobre 1975.

**Albergo Excelstor Riviera S.A.**, in Lugano, l'esercizio di aziende alberghiere, ecc. (FUSC del 24. 6. 1975, N° 144, p. 1744). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23. 10. 1975 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 75.000 mediante l'emissione di 25 nuove azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di crediti per fr. 25.000. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 75.000, diviso in 75 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

31 ottobre 1975. Immobili, ecc.

**Ophiteos S.A.**, in Lugano, la costruzione di beni immobili (FUSC del 16. 10. 1973, N° 242, p. 2779). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15. 10. 1975 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 200.000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

31 ottobre 1975. Immobili, ecc.

**Sempremio S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 27. 10. 1975. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri; amministratore unico con firma individuale è: Dr Adriano Bernasconi, da Lugano, in Pregassona. Recapito: via Pioda 12, c/o Dr Adriano Bernasconi.

31 ottobre 1975. Operazioni finanziarie.

**Unbell S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 29. 10. 1975. Scopo: Operazioni finanziarie, fiduciarie e di partecipazioni. Amministrazione di beni mobili in genere. Sfruttamento di brevetti, licenze e metodi di fabbricazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri; amministratore unico con firma individuale è: Dr Dino Poggiali, da San Nazzaro, in Lugano. Recapito: via Gerso 7, c/o Dr Dino Poggiali.

**Distretto di Mendrisio**

31 ottobre 1975. Prestino, commestibili.

**Guidali Alessandro**, in Riva San Vitale, prestino e commestibili (FUSC del 26. 7. 1932, N° 172, p. 1832). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

31 ottobre 1975. Cosmetici.

**Cosimpex di Marzio Frigerio**, in Morbio Inferiore, importazione ed esportazione cosmetici ed affini (FUSC del 15. 1. 1973, N° 11, p. 112). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

31 ottobre 1975. Materie prime.

**Fri & Sch distribution di Frigerio e Schlatter**, in Chiasso, Marzio Frigerio, da Chiasso, in Morbio Inferiore, e Jean Schlatter, da Hallau SH, in Vacallo, hanno costituito, a partire dal 31 ottobre 1975, una società in nome collettivo. Acquisto, vendita, fabbricazione, importazione, esportazione di materie prime, prodotti finiti o semi finiti di cosmetici, profumeria, pelletteria e prodotti affini. Via Livio 4, 6830 Chiasso.

31 ottobre 1975.

**Bank Rohner A.G. (Banca Rohner S.A.) (Banque Rohner S.A.) (Bank Rohner Ltd)**, succursale di Chiasso, esercizio di una banca commerciale, ecc., società anonima con sede principale a San Gallo (FUSC del 3. 3. 1975, N° 51, p. 566). La firma del vice-direttore della succursale Elio Meroni è estinta.

31 ottobre 1975. Partecipazioni.

**Fates Holding**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 4. 9. 1975, N° 206, p. 2428). Con decisione assembleare del 29 ottobre 1975 la società ha deciso di modificare il suo scopo come segue: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari e quote di società nazionali ed estere, nonché una accessoria attività immobiliare esclusivamente all'estero. La società potrà operare anche a titolo fiduciario. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

31 octobre 1975.

**Eleuteriana Immobiliare S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 29 ottobre 1975. Scopo: l'acquisto, la vendita, la locazione e l'amministrazione di beni immobili situati all'estero; la società può inoltre partecipare a imprese similari in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri; amministratore unico è Elio Fiscalin, da Borgnone, in Stabio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Elio Fiscalin, Corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

31 ottobre 1975. Sigarette.

**Ortella S.A.**, in Novazzano, il commercio all'ingrosso e al dettaglio di sigarette, ecc. (FUSC del 3. 12. 1970, N° 283, p. 2753). Con decisione assembleare del 27 ottobre 1975 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Ortella S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Renato Bullani, da Ligornetto, in Balerna, con firma individuale. Giorgio Robbiani, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o rag. Renato Bullani, Corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso.

31 ottobre 1975. Gestione di negozi.

**Folgorina S.A.**, in Chiasso, la gestione di negozi di generi diversi, ecc. (FUSC del 27. 8. 1965, N° 199, p. 2673). Con decisione assembleare del 30 ottobre 1975 la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Folgorina S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Franco Pini, da Vacallo, in Chiasso, con firma individuale. Non è più amministratore unico: la sua firma quale amministratore è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

31 octobre 1975.

**Jaquet Bernoux Cherbuin, bureau d'ingénieurs-conseils et d'ingénieurs-géomètres S.A.**, succursale d'Aigle, à Aigle (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1452), avec siège principal à Montreux. La signature de l'administrateur Albert Jaquet démissionnaire est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Pierre Goetschin, de Riehen, à Monnaz, nommé président. Martial Cherbuin (vice-président inscrit) et Pierre Bernoux (secrétaire inscrit) signent désormais individuellement.

Bureau de Cossonay

31 octobre 1975. Hôtel.

**W. Zaugg**, à La Chaux, exploitation de l'hôtel communal (FOSC du 10. 11. 1966, p. 3555). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Grandson

31 octobre 1975. Vins.

**J.-M. Correvon S.A.**, à Bonvillars. Nouvelle société anonyme. Statuts du 31 octobre 1975. But: récolte et achat de vendange, encuvage, vinification et commercialisation de vins, courtage et commerce de vins. Capital: fr. 100.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Apports de Jean-Marc Correvon, à Cully, selon convention d'apport et inventaire du 31 octobre 1975, de matériel d'encuvage pour le prix de fr. 59.000. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Marc Correvon, de Cuarny, à Cully. Adresse: Bonvillars, c/o Louis Cotrevon.

Bureau de Lausanne

31 octobre 1975. Immeubles.

**S.I. Madeleine-Rousseau**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 octobre 1975. But: affaires immobilières. Reprise de biens: parcelle 804 de la commune de Vevey, lieu dit «Rue de la Madeleine 12», pour le prix de fr. 625.000. Capital: fr. 50.000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres; Franco Nibbio, de Sévèry, à Lausanne, président; Philippe Guessiaz, de Ste-Croix, à Lausanne, vice-président, et Claude Rossier, de Châtillens, à Paudex, secrétaire. La société est engagée par la signature du secrétaire signant collectivement à deux avec le président ou le vice-président. Adresse: avenue du Théâtre 7.

31 octobre 1975.

**Société immobilière Angle Grand-Pont-Haldimand S.A.**, à Lausanne (FOSC du 11. 1. 1967, p. 117). L'administrateur Paul Bugnion est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux du président Michel Bugnion, de Lausanne et Belmont-sur-Lausanne, à Lausanne.

31 octobre 1975.

**Epurex Holding S.A.**, à Lausanne (FOSC du 20. 8. 1973, p. 2326). L'administrateur René Wenger est démissionnaire; sa signature est radiée. La signature de Vittorino Baietti est radiée.

31 octobre 1975. Impression.

**M. L. Garzoni, Multi-Office**, à Lausanne, exécution de travaux d'impression, reproduction photomécanique, de photocopies et de dactylographie (FOSC du 9. 6. 1965, p. 1803). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 octobre 1975.

**Eric Gander, Multi-Office**, à Lausanne. Titulaire: Eric Gander, de Saanen, à Penthaiz. Travaux d'impression, reproduction photomécanique, de photocopies et de dactylographie. Rue du Midi 20.

Bureau de Vevey

31 octobre 1975. Maroquinerie.

**Robert Kipfer**, à Vevey (FOSC du 1. 10. 1975, p. 2653); maroquinerie, bijouterie fantaisie, etc., de la marque «Bouzouki». La raison est radiée par suite de cessation d'activité indépendante.

31 octobre 1975. Maroquinerie.

**Lila Kipfer**, à Vevey. Titulaire: Angèle dite Lila Kipfer, épouse autorisée de Robert Kipfer, de Rüderswil BE, à Vevey. Représentation et commerce, sous la marque «Bouzouki», de maroquinerie, bijouterie fantaisie, textiles et bonneterie. Rue du Lac 14.

Wallis - Valais - Valais

Bureau Brig

30. Oktober 1975.

**Martin Gruber, Elektr. Anlagen, Filiale Zermatt, Zweigniederlassung in Zermatt**, mit Hauptniederlassung in St. Niklaus. Installation von elektrischen, Telefon- und Televisions-Anlagen (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1975, S. 2823). Der Geschäftsführer Franz Imboden, von und in Täsch, ist zum Prokuristen mit Einzelunterschriftsberechtigung ernannt worden.

30. Oktober 1975.

**Restaurant Rhodania, Therese Briand-Schwery**, in Susten, Gemeinde Leuk. Restaurant mit Gastwirtschaft, Pension und Camping (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 244). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

30. Oktober 1975.

**Hotel Atlantic, Meinrad Anthamatten**, in Saas-Almagell. Inhaber dieser Firma ist Meinrad Anthamatten, von und in Saas-Almagell. Hotel.

30. Oktober 1975.

**G. Wenger & P. Holzer, Velo. Moto, Kettensägen**, in Visp. Zwischen Georg Wenger, von und in Baltschieder, und Pius Holzer, von Bellwald und Glis, in Glis, Gemeinde Brig-Glis, besteht seit 30. 8. 1975 eine Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft wird vertreten durch Georg Wenger mit Einzelunterschrift. Pius Holzer zeichnet nicht. Handel mit und Reparaturen von Velos, Motos und Kettensägen. Geschäftsadresse: Terbinerstrasse 5A.

Bureau de Sion

24 octobre 1975. Hôtel.

**Peter et Roland Gaulé**, à Crans, commune de Lens (FOSC du 27. 10. 1970, N° 251, p. 2431), exploitation d'hôtels, société en nom collectif. La signature de Wolfgang Wachsmut ainsi que celle de Walter Vollmeier est radiée. Gérard Vez est actuellement domicilié à Crans-sur-Sierre/Lens. Directeur: Peter Gaulé, Roland Gaulé et Urs Stebler, de Zullwil SO, à Berne. La société est engagée par la signature collective à deux des directeurs, signant entre eux, ou de l'un deux signant avec Edith Gaulé ou Gérard Vez; ces deux dernières signatures sont déjà inscrites.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

31 octobre 1975. Affaires financières.

**Afimor S.A.**, à Colombier, toutes affaires financières et immobilières, importation, exportation, acquisition et vente de brevets et de licences, etc. (FOSC du 28. 7. 1975, N° 173, p. 2077). Laure Seitz-Sandoz, présidente, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Lucien Romang, jusqu'ici administrateur, est dorénavant administrateur unique, avec signature individuelle.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

31 octobre 1975.

**Maison Raineri Fils**, à Couvet, commerce de vins et spiritueux (FOSC du 22. 2. 1966, N° 44, p. 597). La raison est modifiée en celle de Dante Raineri.

Bureau de Neuchâtel

31 octobre 1975. Produits électroniques.

**Plutonite Distribution, Daniel Jaggi**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Daniel Jean-Louis Jaggi, de Gsteig, à Neuchâtel. Fabrication, représentation et distribution de produits électroniques et de tous genres ainsi que toutes affaires immobilières s'y rapportant. Rue du Seyon 12.

31 octobre 1975. Bar dancing.

**Scheruda S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'un bar dancing (FOSC du 30. 12. 1974, N° 304, p. 3472). La signature de l'administrateur-président Pierre Daniel Givel, démissionnaire, est radiée. Bernard Groux et André Gallopin, tous deux jusqu'ici administrateurs, sont nommés respectivement administrateur-président et administrateur-vice-président. Ils continuent à signer collectivement à deux.

31 octobre 1975. Ferblanterie.

**André Hildenbrand & Cie**, à Saint-Blaise, ferblanterie, plomberie, etc., société en commandite (FOSC du 13. 11. 1970, N° 266, p. 2593). Lucien Hirschy, de Trub BE, à Peseux, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de fr. 1000. Il signe collectivement à deux mais pas avec l'associé Jean-Pierre Bertarionne.

31 octobre 1975. Ferblanterie.

**Hildenbrand et Cie S.A.**, à Neuchâtel, ferblanterie, installations sanitaires, etc. (FOSC du 10. 3. 1975, N° 57, p. 642). Selon procès-verbal authentique du 17. 10. 1975, la société a complété son but qui a dorénavant la teneur suivante: La société a pour but l'exploitation d'une entreprise de ferblanterie (travaux de bâtiments et d'atelier), d'installations sanitaires, agencements de cuisine, de chauffage et de ventilation. Elle peut faire toutes opérations immobilières et commerciales en rapport avec ces activités. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Lucien Hirschy, de Trub BE, à Peseux, est nommé administrateur-secrétaire et directeur. Il signe collectivement à deux mais pas avec le sous-directeur Jean-Pierre Bertarionne.

Genève - Genève - Ginevra

30 octobre 1975. Fournure.

**Mme Paulette Bodeau**, à Genève, commerce de fournure et pelleterie, etc. (FOSC du 14. 12. 1970, p. 2842). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 9 octobre 1975.

30 octobre 1975. Tabacs.

**Mme H. Boggio**, à Genève, commerce de tabacs (FOSC du 29. 5. 1974, p. 1477). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 octobre 1975. Conserves alimentaires, etc.

**«Bual» P. Bulloni**, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Pietro Bulloni, de Ponto Valentino TI, à Chêne-Bougeries. Importation, exportation, courtage en gros et représentation de conserves alimentaires, huiles et grasses végétales et animales et d'articles de diverses natures. 118, chemin de la Montagne.

30 octobre 1975. Café-restaurant.

**Marius Burket**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 2. 10. 1974, p. 2643). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 octobre 1975.

**«Coiffure Élégance» Gilberte Cormier**, à Genève (FOSC du 26. 3. 1969, p. 673). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 octobre 1975. Vêtements prêt-à-porter.

**«Dimodo» Mme Femandet**, à Genève, représentation de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 18. 3. 1975, p. 724). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 19 septembre 1975.

30 octobre 1975. Hôtel-café.

**Maria-Dolores Gregorio**, à Genève. Chef de la maison: Maria-Dolores Gregorio, d'Espagne, à Genève. Hôtel-café à l'enseigne «Hôtel de Paris», 27, rue des Gares.

30 octobre 1975. Garage.

**Les Hoirs de Marius Inverri**, à Carouge, garage, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 10. 1956, p. 2673). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 68 al. 2 ORC par suite du départ et décès de tous les associés et cessation de l'exploitation.

30 octobre 1975. Montres.

**Ralf Lokay**, à Genève, importation, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 22. 11. 1971, p. 2826). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 7 octobre 1975.

30 octobre 1975. Transports.

**A. Di Padova**, à Genève, transports par camion (FOSC du 5. 5. 1972, p. 1156). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 7 octobre 1975.

30 octobre 1975.

**Sérigraphie Barth, A. Parrot, succ.**, à Genève, atelier de sérigraphie (FOSC du 7. 9. 1966, p. 2835). Nouvelle raison de commerce: **Seriservice A. Parrot**. Nouvelle adresse: 13-15, rue Goetz-Monin.

30 octobre 1975. Café-brasserie.

**Franz & Thérèse Stalder**, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 2. 4. 1970, p. 717). Objet modifié: affermage du café-brasserie à l'enseigne «Jour et Nuits», 12, rue des Alpes. Nouvelle adresse: 10, rue Albert-Gos.

30 octobre 1975.

**Editions et Transactions SA**, à Genève (FOSC du 4. 11. 1975, N° 258, p. 2941). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7 octobre 1975.

30 octobre 1975.

**Fiduciary Trust (International) SA**, à Genève (FOSC du 5. 8. 1975, p. 2154). Capital porté de fr. 1.000.000 à fr. 2.300.000 par l'émission de 1300 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2.300.000, entièrement versé, divisé en 2300 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 24 octobre 1975.

30 octobre 1975.

**FNCB Investment Services SA**, à Genève (FOSC du 29. 9. 1975, p. 2628). Nouvelle adresse: 62, rue du Rhône.

30 octobre 1975.

**IBC Electronics SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1975. But: achat et vente de matériel électronique pour tous les secteurs de l'économie, notamment de machines électroniques et techniques servant à peser et à compter toute marchandise. La société développe et recherche des procédés et systèmes électroniques et cherche à étendre le champ d'application de l'électronique. Capital: fr. 60.000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frank-Olivier Hay, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, rue d'Italie, chez Didier Brosset, avocat.

30 octobre 1975. Equipement de bureau.

**Lindaco Imex Limited**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1975. But: importation, exportation, achat, vente, location et représentation de produits en tout genre, notamment dans le domaine de l'équipement de bureau; exploitation de tous brevets, licences et procédés relatifs à ces produits; assistance technique et commerciale relative à ces produits. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue Bellot.

30 octobre 1975. Tous produits.

**Majesco SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 octobre 1975. But: importation, exportation, représentation et distribution de tous produits et marchandises, en particulier dans le domaine du son et de l'image. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Antille, de Sierre VS, à Genève, président; Georges Guex, de Moudon VD, à Chêne-Bougeries, vice-président, et Luc Neeser, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 26, avenue de Champel.

30 octobre 1975.

**Montchoisy-Voyages SA**, à Genève (FOSC du 25. 4. 1974, p. 1110). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7 octobre 1975.

30 octobre 1975. Machines à reproduire.

**Rank Xerox SA**, succursale de Genève, à Genève, commerce de machines et appareils à reproduire, etc., succursale d'une entreprise ayant son siège à Opfikon (FOSC du 19. 12. 1974, p. 3398). La procuration d'Alex Good est radiée.

30 octobre 1975.

**Renault (Suisse) SA**, à Plan-les-Ouates, succursale d'une entreprise ayant son siège à Regensdorf (FOSC du 28. 5. 1975, p. 1465). Les pouvoirs de Pierre Meilhan et André Fatio sont radiés.

30 octobre 1975.

**Société Immobilière Résidence Château SA**, à Genève (FOSC du 11. 5. 1967, p. 1608). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Résidence Château SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Robert Rieder avec signature individuelle.

30 octobre 1975.

**Rhodia SA**, Genève, à Genève (FOSC du 6. 3. 1972, p. 584). Nouvelle raison de commerce: **Rhodia (Suisse) SA**. But modifié: représentation, commerce, fabrication et transformation de tous produits chimiques et pharmaceutiques, en Suisse. Statuts modifiés le 22 octobre 1975. Etienne Cuperly et Jacques-Jean Bordogne ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Guy de Rham est maintenant domicilié à Gignins VD. Emile-Yves Loupre, de France, à Noisy-le-Roi (Yvelines, France), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Jacques Bloch, de et à Bâle, sous-directeur.

30 octobre 1975. Gestion de biens de toute sorte.

**Sedifo SA**, à Genève, gestion de tous biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 28. 5. 1973, p. 1544). Hans-Jörg Furrer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Willy Becker, jusqu'ici fondé de pouvoir, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

30 octobre 1975. Lubrifiants.

**Sodewys SA**, à Genève, toutes marchandises dans la branche des superlubrifiants, etc. (FOSC du 17. 4. 1973, p. 1077). Gilles Cassani, Anne-Marie Montant et Maurice Vuaden ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs sont radiés. Emile Born, de Neuchâtel, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, place Cornavin, chez Société Suisse de Revision.

30 octobre 1975. Opérations financières.

**Tag SA**, à Genève, opérations financières, gestion de brevets, etc. (FOSC du 14. 8. 1975, p. 2239). Nouvelle raison de commerce: **Tag SA, Genève**. Statuts modifiés le 20 octobre 1975.

30 octobre 1975. Souvenirs.

**Tédef SA**, à Genève, exploitation et gérance de commerces de souvenirs, etc. (FOSC du 24. 3. 1975, p. 785). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 7 octobre 1975.

30 octobre 1975. Appareils électroniques.

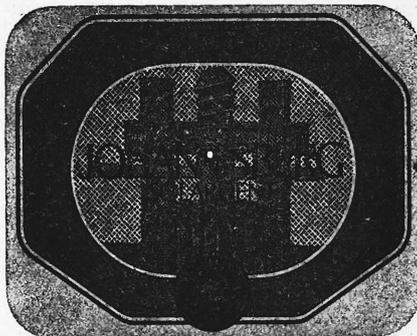
**Texas Instruments (Switzerland) SA**, à Genève, appareils et instruments électroniques, etc. (FOSC du 30. 11. 1971, p. 2895). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC du 28. 10. 1975, p. 2867). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

Marken Marques Marche

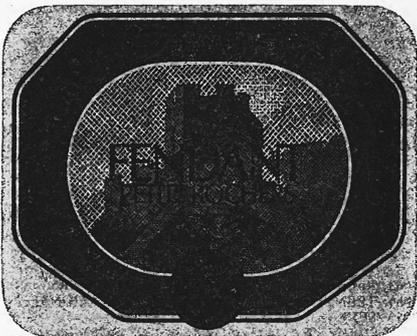
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

278732. Date de dépôt: 29 août 1975, 17 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Commerce.  
Johannisberg du Valais. (Cl. int. 33)



278733. Date de dépôt: 29 août 1975, 17 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Commerce.  
Fendant du Valais. (Cl. int. 33)



278734. Date de dépôt: 29 août 1975, 17 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Commerce.  
Goron du Valais. (Cl. int. 33)

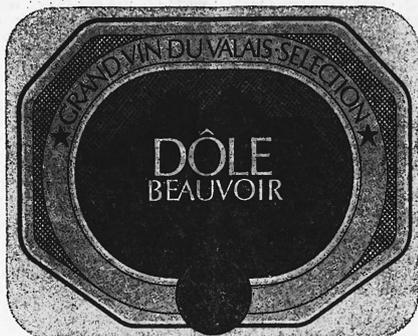


278735. Date de dépôt: 29 août 1975, 17 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Commerce.  
Johannisberg du Valais. (Cl. int. 33)



278736. Date de dépôt: 29 août 1975, 17 h.  
Schenk S.A., Rolle (Vaud). - Commerce.

Dôle du Valais. (Cl. int. 33)



278737. Date de dépôt: 22 août 1975, 14 h.  
Etablissements Super-Galva Patois Père et Fils (société à responsabilité limitée), Frambouhans (Doubs, France). - Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et d'horlogerie en métaux précieux et plaqué. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7403.

278738. Hinterlegungsdatum: 1. September 1975, 18 Uhr.  
Paul Schaller AG, Stauffacherstrasse 60, Bern. - Fabrication und Handel.

Kühl- und Tiefkühlvitrinen, demontierbare Kühl- und Tiefkühlräume, Kühlanlagen, Klimaanlage, Ventilationsanlagen. (Int. Kl. 11)



278739. Hinterlegungsdatum: 1. September 1975, 17 Uhr.  
Dorbena Rheintalische Bettfedern-, Daunen- und Deckenfabrik Aktiengesellschaft, Schaan (Liechtenstein). - Fabrication und Handel.

Kombiniertes, individuell regulierbares Luft- und/oder Daunen-Synthetik-Kissen. (Int. Kl. 20)

**Dor\*combi**

278740. Date de dépôt: 2 septembre 1975, 19 h.  
Maurice Guerdat, Haldenstrasse 25a, Bienne (Berne). - Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, fournitures d'horlogerie, montres de plongée, chronomètres, chronographes, compteurs, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils chronométriques, bijouterie en vrai et en faux, montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

*Maurice Guerdat*

278741. Date de dépôt: 2 septembre 1975, 19 h.  
Ogival S.A., 81, rue des Crêts, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 157959. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 septembre 1975.

Montres-bracelets, montres de poche, montres fantaisie, parties de montres. (Cl. int. 14)

**FIREJET**

278742. Hinterlegungsdatum: 2. September 1975, 17 Uhr.  
Sunbeam Corporation, 5600 West Roosevelt Road, Chicago (Illinois, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 158342. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1975 an.

Trockenrasierapparate und deren Bestandteile. (Int. Kl. 8)

*Lady Sunbeam*

278743. Hinterlegungsdatum: 17. September 1975, 20 Uhr.  
Scott U.S.A. Inc., Sun Valley (Idaho, USA). - Fabrication und Handel.

Skischuhe, Fussbette für Skischuhe, Drehzapfen für Skischuhe, Skistöcke, einschliesslich Griffe und Teller, Skibrillen, Sturzhelme, Taschen für Skiausrüstungen aller Art, Aufhängevorrichtungen für Skistöcke, Gestelle und Halterungen für Skibrillen, Taschenwerkzeuge für Ski, Maschinen zum Neu-Formen von Skischuhen, Gamaschen, Motorradbrillen, einschliesslich solche mit austauschbaren Gläsern, Gesichtsschutzvorrichtungen. (Int. Kl. 6 bis 9, 18, 21, 25, 28)



278744. Date de dépôt: 5 août 1975, 18 h.  
Etablissements Charles Garnier (société à responsabilité limitée), 60, Rue de Turbigo, Paris 3<sup>e</sup> (France). - Fabrication. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 154961. Le délai de protection résultant de renouvellement court depuis le 8 février 1975.

Bijouterie en or (18 carats). (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 5976.

278745. Hinterlegungsdatum: 13. August 1975, 18 Uhr.  
Po-Ho-Co AG Basel Gesellschaft für Po-Ho Verbreitung, Grellingerstrasse 40, Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 157468. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. August 1975 an.

Pharmazeutische Produkte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 5)



Die chinesische Schrift in der Marke bedeutet nach Angabe der Hinterlegerin «Dieses Öl heilt nach unserem Willen».

278746. Hinterlegungsdatum: 27. August 1975, 17 Uhr.  
Hartmann AG Fehraltorf, Russikerstrasse, Fehraltorf (Zürich). - Fabrication und Handel.

Oberlichtkuppeln aus durchsichtigem oder durchscheinendem Kunststoff sowie Rahmen, Aufsatzkränze, Lüfter, Verdunklungsrichtungen, Beschläge und Bestandteile für solche Oberlichtkuppeln. (Int. Kl. 6, 11, 19)

**Luxo Lite**

## Uebertragungen - Transmissions

162660 (OVET)  
British Schering Limited, London (Grossbritannien). - Uebertragung an American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 9. Oktober 1975.

179268 (COUNTRY CLUB)  
Ernest Buckwalter Pty. Limited, Northmead near Sydney (Australien). - Uebertragung an Country Club Pty. Limited, 269 Pacific Highway, Artarmon (Neusüdwalde, Australien). - Eingetragen am 1. Oktober 1975.

187852 (XAMAX) 257101 (FLORIMONT)  
251900 (MEETING)  
Fabrique d'horlogerie Florimont S.A., Neuchâtel. - Transmission à Florimont Watch, Frédy Reymond, 9, faubourg du Lac, Neuchâtel. - Enregistré le 3 octobre 1975.

202169 (FLECHA DE ORO)  
Mulco S.A., La Chaux-de-Fonds. - Transmission à Henrike Pfeffer C.A., Caracas (Venezuela). - Enregistré le 1<sup>er</sup> octobre 1975.

215173 (DAZ) 258938 (FAIRY)  
Procter & Gamble Limited, Gosforth, Newcastle upon Tyne (Grossbritannien). - Uebertragung an The Procter & Gamble Company, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Eingetragen am 1. Oktober 1975.

232383 (ALKAFILM, fig.)  
British Viskene Limited, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Uebertragung an Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 1. Oktober 1975.

234663 (MUNOT KAFFEE, fig.)  
Emil Vogelsanger, Schaffhausen. - Uebertragung an René Hauser, Neustadt 56, Schaffhausen. - Eingetragen am 3. Oktober 1975.

254096 (KERRYGOLD) 254097 (fig.)  
An Bord Banne, Dublin (Irland). - Uebertragung an An Bord Banne Co-operative Limited, Grattan House, Mount Street Lower, Dublin 2 (Irland). - Eingetragen am 9. Oktober 1975.

261860 (AMS, fig.) 261897 (ALMA)  
261896 (SAWAI) 261898 (ROYAL)  
A. Marcandella, Schaffhausen. - Uebertragung an A. Marcandella AG, Säntisstrasse 13, Schaffhausen. - Eingetragen am 9. Oktober 1975.

263377 (PELE)  
Edson Arantes do Nascimento, Santos (Sao Paulo, Brasil). - Transmission à Companhia Cacique de Café Solúvel, Rodovia Melo Peixoto, BR-369, Londrina (Paraná, Brasil). - Enregistré le 2 octobre 1975.

270470 (GLOBE-SANTE)  
M.-T. Eya-Wicki Globe Trotter, Delémont (Berne). - Transmission à Globe-Contact S.A., 35, route de Bâle, Delémont (Berne). - Enregistré le 9 octobre 1975.

## Firmaänderungen - Modifications de raison

180429. - Beek, Koller & Company (England) Limited, Liverpool 24 (Grossbritannien). - Firma geändert in Synthetic Resins Limited. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

182237. - British Insulated Callender's Cables Limited, London (Grossbritannien). - Firma geändert in Bicc Limited. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

185072. - Hans Zimmerli Mineralmahlwerk AG, Zürich 9. - Firma geändert in Zimmerli Mineralwerk AG. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

191157. - Weiser Lock Company of Canada Ltd., South Burnaby (Britisch Kolumbien, Kanada). - Firma geändert in Weiser Lock Co. Ltd. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

236317. - Fastener Corporation, Franklin Park (Illinois, USA). - Firma geändert in Duo-Fast Corporation. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

246869. - Nopi Inc., Sempach (Luzern). - Firma geändert in Nopi International AG. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

267353, 267354, 268094. - Vic Hallam Limited, Nottingham (Grande-Bretagne). - Raison modifiée en Hallam Group of Nottingham Limited. - Enregistré le 15 octobre 1975.

271304. - Nopi International Inc., Sempach (Luzern). - Firma geändert in Nopi International AG. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

Firmaänderung und Sitzverlegung  
Modification de raison et transfert de siège

219087. - Dr. Best S.A. Lugano, Lugano (Tessin). - Firma geändert in Jess AG. - Sitz verlegt nach Rittergasse 20, Basel. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

## Sitzverlegungen - Transfers de siège

201437. - Heinz Käufeler, Zürich 1. - Sitz verlegt nach 13, Bernex-en-Combes, Bernex (Genf). - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

273127. - Appendagez, Inc., Canton (Massachusetts, USA). - Sitz verlegt nach 537 University Avenue, Norwood (Massachusetts, USA). - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

277342. - Bau- und Industriebedarf AG, Basel. - Sitz verlegt nach Mühlmatstrasse 13, Oberwil BL (Basel-Landschaft). - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

264845 (SINTAMIC)  
Schweizerische Aluminium AG, Chippis (Wallis). - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Elektrische Leiter, Halbleiter. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

272379 (PROFILATE)  
Abbott AG, Zoug. - L'indication des produits est limitée à Produit contenant un facteur antibémorragique pour le traitement de saignements. - Enregistré le 15 octobre 1975.

274348 (SUBLACRYL)  
Alltransfer S.A., Genève. - L'indication des produits est limitée à Couleurs pour l'impression de papiers destinés à l'impression des matières acryliques; papiers pour l'impression des matières acryliques. - Enregistré le 15 octobre 1975.

274349 (SUBLAMIDE)  
Alltransfer S.A., Genève. - L'indication des produits est limitée à Couleurs; papier, carton. - Enregistré le 15 octobre 1975.

274702 (DECLUSID)  
F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Antihypertensiva. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

274810 (AQUADOOR)  
Heinz G. Baus, Thun (Bern). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Lichtdurchlässige, vorgefertigte Wände, Türen und Fenster für Dusch- und Baderäume; Duschkabinen, Trennwände für Dusch- oder Baderäume aus Metall oder sonstigen Materialien. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

275915 (SEPTIGEN)  
Schering Corporation, Kenilworth (New Jersey, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Tierärztliche Präparate. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

276544 (PREMIGOZ)  
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques à l'exception des produits cosmétiques. - Enregistré le 15 octobre 1975.

276592 (TYLAZONE)  
Eli Lilly and Company, Indianapolis (Indiana, USA). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Vorgesicherte medizinische Tierfutter. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

277319 (ECOPUR)  
Chandor S.A., Baar (Zug). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Parfümieren, kosmetische Mittel; Haarwasmittel; Zahnputzmittel und Seifen. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

Präzisierung der Warenangabe  
Précision de l'indication des produits

271260 (LENOR)  
The Procter & Gamble Company, Cincinnati (Ohio, USA). - Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt präzisiert: Gewebeweißmacher, einschliesslich solche für Waschzwecke (Int. Kl. 1, 3). - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

## Berichtigung - Rectification

272244. - Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig Migat Products AG. - Eingetragen am 15. Oktober 1975.

## Löschungen - Radiations

180224 (MASTER MARINER)  
Le Cbemiant & Co. Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Gelöscht am 15. Oktober 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

251675 (ZANOVIT, fig.) 251978 (ZANOVIT-FUTTER)  
Hans Zanotelli, Kraftfuttermühle Oberfrick AG, Gifp-Oberfrick (Aargau). - Gelöscht am 15. Oktober 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

255538 (BULON)  
Yoshida Kogyo Kabushiki Kaisha, Tokyo (Japan). - Radiée le 15 octobre 1975 à la demande de la titulaire.

276279 (TRIVADIL)  
Novoparma S.A., Lausanne (Vaud). - Radiée le 15 octobre 1975 à la demande de la titulaire.

276532 (NAUTILUS SCHWEIZER BOOTSMARKT)  
MARCHÉ SUISSE DU BATEAU, fig.)  
Fritz Pohl, Lausanne (Waadt). - Gelöscht am 15. Oktober 1975 auf Ansuchen des Markeninhabers.

276583 (FOLAMOUR)  
Albert Biollaz & Cie, St-Pierre-de-Clages (Commune de Chamamon, Valais). - Radiée le 15 octobre 1975 à la demande de la titulaire.

276807 (RADUX)  
Artax Watch Ltd., Solothurn. - Gelöscht am 15. Oktober 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

277487 (MASTITAR)  
Neomed AG, Schmitt (Freiburg). - Gelöscht am 15. Oktober 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

278083 (FENOGESE)  
Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 15. Oktober 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen  
Marken in der Schweiz, September 1975Refus de protection en Suisse  
de marques internationales, septembre 1975

## 1. Totale Schutzverweigerungen - Refus définitifs totaux

397661 (semigres, fig.)	407151 (BOYD)
401264 (Mr. Jonas)	407152 (BOYD)
403663 (BECKER-DUSSELDORF, fig.)	407237 (JOHN BELL KNITTING YARN [made in Italy], fig.)
404026 (C.I.L.)	407258 (FAVORI)
406266 (VIDEOTOP + services)	407261 (LES SINGULIERES)
406399 (NRG, fig.)	407262 (LES FASCINANTES)
406575 (COMBICILLINA)	407270 (LE SAVOYARD)
406608 (PERSER, fig.)	407282 (fig.)
406655 (HERRENBERG)	407287 (BN 720, + services)
406656 (NEUTRASEPT)	407291 (EUROVAC)
406778 (elf, fig. + services)	407292 (CONTACTS + services)
406779 (elf, fig. + services)	407306 (CONT - HOUSE + services)
406808 (BISTROQUET)	407307 (CONTAINER HOUSE + services)
406810 (Benoit Fortant, fig.)	407314 (W D L)
406822 (Christian Joss CREATIONS)	407315 (W D B)
406823 (CYCLADES)	407347 (IDROPAK)
406824 (GALAPAGOS)	407348 (IDRONET)
406825 (KOURILES)	407349 (IDROSAN)
406827 (D M C)	407352 (ACQUA VERDE)
406858 (smyrnax, fig.)	407354 (MANUFACTURED BY a.t.e.a. di BESOZZO-ITALY)
406876 (GORDON)	407360 (fig.)
406877 (POLYBAND)	407420 (fig.)
406878 (fig., services)	407425 (fig.)
406879 (fig., services)	407444 (EUNES FILLES D'AUJOURD'HUI)
406885 (CLASS)	407445 (PLAISIR DE LA CUISINE)
406913 (BOVINELLA)	407446 (CUISINE ENTRE AMIS)
406914 (BOVINELLO)	407447 (CUISINE EN FAMILLE)
406926 (TRIFLUOR)	407448 (CUISINE RECEPTION)
406937 (KITELE-HITCH)	407449 (CUISINE SUR MESURE)
406965 (Triplan)	407475 (TEDECO INTERNATIONAL)
406968 (VIP, fig.)	407483 (TWIN SET)
406969 (fig.)	407489 (Huile d'Olive vierge, fig.)
406970 (VIP)	407556 (MINIFLEX)
406971 (fig.)	407574 (ASTROGUGHERO)
406972 (CARRE ROUGE + services)	407587 (G T V)
406976 (TWINSEAL)	407588 (FREE Prodotto italiano)
406977 (CLARIDGE + services)	407614 (Athos)
406978 (UNIONTABAK INTERNATIONAL, fig. + services)	407621 (SACRE COEUR, OSTERREICHISCHES ERZEUGNIS, fig.)
406983 (M.A.O., services)	407633 (TERRATOIRS INTERNATIONAL, services)
406989 (STOCKAUTO)	407638 (INVISIBLE)
407006 (fig.)	407640 (YVES D'ARBOIS)
407008 (ap ARCH PRODUCTION, fig. + services)	407676 (RBD, fig.)
407009 (... La Vie Claire ..., fig.)	407689 (RAYNAL)
407015 (WILSON)	407705 (QUICK-PROOF)
407038 (CASTEL D'ORO)	408117 (P, fig.)
407058 (Tuscany)	408118 (P, fig.)
407063 (Rossignol, fig.)	408207 (VITARIKUM)
407064 (TEENY)	
407066 (SEVERAL COSMETICS, fig.)	
407071 (AQUAPINI)	
407074 (Kitti Key, fig.)	
407090 (NEO-STIMUL + services)	
407091 (S L M, fig.)	
407102 (BONEMINE)	
407130 (G motospecial, fig.)	
407142 (UFFI, fig. + services)	

## 2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus définitifs partiels

400617 (Dinocryl, fig.)	407092 (ESSELOOK)
401718 (PEN DUICK)	407108 (MAXIM'S FRENCH ROSE ... Alcohol 10% by volume ... fig.)
403590 (VOC)	407116 (SAINFLOUR)
404061 (LENZING SPLIT-WEAVING)	407128 (CUSENIER ... PRODUCT OF FRANCE, fig.)
404285 (dybal Saik ... high protection ... mit biologischen Aufbaustoffen ... BREGENZ ... fig.)	407157 (TIRSCHENREUTH ... GERMANY, fig.)
404772 (PLANICRYL)	407158 (Arzberg ... GERMANY, fig.)
404781 (VACUGATE)	407204 (EP, fig.)
405067 (PORT-ROYAL)	407215 (LA ARAGONESA Vinagre, fig.)
405398 (Diana COMPACT CURLERS, fig.)	407224 (model WEIDENMANN, MADE IN WESTERN GERMANY, fig.)
405946 (CRISTAL BLOND GARNIER)	407231 (Denicotin ... Denti bianchi per chi fuma ..., fig.)
406066 (ASSAD ... FILTER, fig.)	407398 (CLOWN, fig.)
406277 (LAFARGE)	407469 (INTERSEPT)
406316 (fig.)	407632 (THERMOVENT)
406329 (PODIUM, fig. + services)	407672 (CHATEAU PAVEIL BLANC, Appellation BORDEAUX Contrôlée, fig.)
406477 (CADECO + services)	407909 (MOTRONIC)
406480 (NILOPAQUE)	408079 (CERAMOSPRAY)
406570 (SURECO)	408206 (VITALIKUM)
406639 (BONNYL)	408355 (Decomed)
406715 (CAMEL)	408413 (CELLULIBEACH)
406804 (NORMAFRUIT)	408415 (CELLULIBOSE)
406812 (Longueurs et Pointes ..., fig.)	408417 (CELLULIBAIN)
406814 (VIVIDOP)	408454 (Abdefghik ... Arzneimittel, fig.)
406819 (SUPREME, fig.)	408891 (MUSCAT SOLEIL)
406821 (AGILPLAST)	408907 (ORIGINAL JÄGER CORD, Pischl Tyrol, fig.)
406871 (Balkyfer)	408908 (TIROLER Falken Loden ... fig.)
406882 (AS ... Made in Austria, fig.)	409299 (MODISTOP, services)
406932 (Mariavin)	409634 (fig., services)
406945 (EUROCOR)	409645 (VLP VIDEO LONG PLAY, fig.)
406974 (TOILSURBOIS, fig., services)	409646 (VLP VIDEO LONG PLAY, fig.)
406988 (FROMAGE DES CHAUMES)	
406991 (EVIDENT)	
407001 (la maison de fleurance, fig. + services)	
407023 (MONAVIT)	
407055 (MISS up, fig. + services)	
407082 («THREE COWS» BRAND, 40% M.G., fig.)	

## Schweizerische Depoziten- und Kreditbank, Basel

Aktiven

Bilanz per 30. September 1975

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 129 272.16	Bankenkreditoren auf Sicht		6 003 381.08
Bankendebitoren auf Sicht		14 834 267.70	Bankenkreditoren auf Zeit		160 300 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		215 773 700.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	92 500 000.—	
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	96 451 600.—		Kreditoren auf Sicht		48 861 082.97
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 016 285.20	Kreditoren auf Zeit		66 541 174.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 453 447.86	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	48 133 644.05	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		122 903 348.51	Spareinlagen		173 430 899.60
— davon mit hypothekarischer Deckung	101 043 876.08		Depositenhefte		20 390 452.56
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		35 213 375.50	Kassenobligationen		102 326 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		49 811 179.50	Pfandbriefdarlehen		17 900 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	35 362 495.65		Sonstige Passiven		18 831 407.33
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		38 274 813.40	Aktienkapital		35 000 000.—
Hypothekaranlagen		97 779 008.—	Gesetzliche Reserve		3 700 000.—
Wertschriften		36 548 871.95	Andere Reserven		3 300 000.—
Dauernde Beteiligungen		342 000.—	Vortrag auf neue Rechnung		367 070.95
Bankgebäude		23 767 593.20			
Andere Liegenschaften		904 122.30			
Sonstige Aktiven		1 200 183.81			
		656 951 469.09			656 951 469.09

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo

Bilancio al 30 settembre 1975

Passivo

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		128 417 461.10	Debiti a vista presso banche		19 933 651.13
Crediti a vista presso banche		69 461 228.24	Debiti a termine presso banche		317 841 850.—
Crediti a termine presso banche		919 322 445.—	— dei quali scadenti entro 90 giorni	193 174 350.—	
— dei quali scadenti entro 90 giorni	781 075 980.—		Conti creditori a vista		360 701 768.05
Effetti cambiari		25 684 532.33	Conti creditori a termine		263 083 431.23
Conti correnti debitori senza copertura		10 861 608.32	— dei quali scadenti entro 90 giorni	238 597 173.70	
Conti correnti debitori con copertura		146 973 918.80	Libretti di deposito		139 364 651.68
— dei quali con garanzia ipotecaria	18 677 508.80		Obbligazioni di cassa		188 945 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		22 056 827.16	Altre poste del passivo		138 863 936.21
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		56 127 936.20	Capitale		50 000 000.—
— dei quali con garanzia ipotecaria	11 154 245.20		Fondo di riserva legale		20 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti ad enti con diritto pubblico		4 220 865.10	Fondo di riserva speciale		55 000 000.—
Titoli		86 740 854.80	Ripporto a nuovo		2 501 417.83
Partecipazioni permanenti		14 004 334.—			
Stabile ad uso del banco		800 000.—			
Altre poste dell'attivo		71 564 195.08			
		1 556 236 206.13			1 556 236 206.13
	Fr.	Fr.			
Garanzie prestate		272 544 639.15			
Attivi all'estero		1 111 600 010.12			
dei quali:					
— crediti presso banche scadenti entro 90 giorni	739 451 198.93				
— crediti presso banche scadenti oltre 90 giorni	122 746 465.—				

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank — Ausweis vom 7. November 1975

	Franken / Francs
<b>Aktiven</b>	
Goldbestand	11 892 743 956.80
Devisen	9 747 303 788.07
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 402 980 000.—
Inlandportfeuille	
— Wechsel	225 345 918.19
— Schatzanweisungen des Bundes	—
Lombardvorschüsse	6 321 710.55
Wertschriften	
— deckungsfähige	—
— andere	300 000.—
Korrespondenten im Inland	10 217 771.51
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	621 514 066.53
Sonstige Aktiven	97 809 734.59
<b>Total</b>	<b>28 004 536 947.24</b>
<b>Passiven</b>	
Eigene Gelder	67 000 000.—
Notenumlauf	17 338 160 465.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	5 641 045 412.99
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 424 090 196.18
Mindestguthaben von Banken auf:	
— inländischen Verbindlichkeiten	—
— ausländischen Verbindlichkeiten	171 370 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
— Sterilisierungsreskriptionen	915 300 000.—
— Sonderkonti <sup>1)</sup>	4 728 000.—
Sonstige Passiven	2 442 842 873.07
<b>Total</b>	<b>28 004 536 947.24</b>

1) Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 3 % seit 29. Oktober 1975  
 Offizieller Lombardzinsfuss 4 % seit 29. Oktober 1975

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/4 % seit 1. November 1975  
 b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 % seit 1. November 1975

## Banque nationale suisse — Situation au 7 novembre 1975

Veränderungen seit dem letzten Ausweis  
 Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs	Actif
—	Encaisse or
+ 7 784 451.91	Devises
—	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
— 95 078 255.30	Portefeuille effets sur la Suisse
—140 000 000.—	— Effets de change
—375 009 979.75	— Bons du Trésor de la Confédération
	Avances sur nantissement
	Titres
	— pouvant servir de couverture
	— autres
— 82 680 786.49	Korrespondanten in Suisse
	Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
— 7 221 523.78	Autres postes de l'actif
	<b>Total</b>
	<b>Passif</b>
	Fonds propres
—203 719 830.—	Billets en circulation
	Engagements à vue
—865 998 092.03	— Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
+356 979 691.49	— autres engagements à vue
	Avoirs minimaux des banques sur:
	— les engagements en Suisse
— 50 000.—	— les engagements envers l'étranger
	Engagements à terme
	— Rescriptions de stérilisation
— 607 000.—	— Comptes spéciaux <sup>1)</sup>
+ 21 189 137.13	Autres postes du passif
	<b>Total</b>

1) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 3 % depuis le 29 octobre 1975  
 Taux officiel pour avance 4 % depuis le 29 octobre 1975

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
 a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 1/4 % depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1975  
 b) pour autres stocks obligatoires 3 1/2 % depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1975

## Der Landesindex der Konsumentenpreise Ende Oktober 1975

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise, der die Preisentwicklung jener Konsumgüter und Dienstleistungen wiedergibt, die im Haushalt von Arbeiter- und Angestelltenfamilien von Bedeutung sind, stellte sich Ende Oktober 1975 auf 164,7 (September 1966 = 100). Er lag somit um 0,1% über dem Stand zu Ende September von 164,5 und um 4,8% über dem Stand vor Jahresfrist von 157,1.

Die Zunahme um 0,1% gegenüber dem Vormonat ist — mit Ausnahme von 1967 (-0,1%) — die schwächste Oktober-Zuwachsrate seit 1966. Auch die Jahreszuwachsrate hat sich weiter zurückgebildet; sie liegt mit 4,8% nicht nur beträchtlich unter der letztjährigen Oktober-Quote von 9,8%, sondern sank auch erstmals seit Oktober 1970 unter fünf Prozent.

Ausschlaggebend für die Erhöhung des Landesindex um 0,1% im Oktober 1975 war hauptsächlich der Anstieg der Gruppenziffer für Heizung und Beleuchtung. Leicht angezogen haben die Indexziffern für Haushalteinrichtungen und -unterhalt, Verkehr sowie Körper- und Gesundheitspflege. Einen Rückgang hingegen verzeichnete der Teilindex für Bildung und Unterhaltung, da die im Berichtsmontat neu erhobenen Preise für Radio- und Fernsehapparate eine sinkende Tendenz aufwiesen. Bei den Nahrungsmitteln hoben sich Preisaufschläge und -abschläge gegenseitig auf, so dass die Gruppenziffer unverändert blieb. Die übrigen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Der erneute Anstieg der Gruppenziffer für Heizung und Beleuchtung ist hauptsächlich auf Tarifierhöhungen zahlreicher Elektrizitätswerke zurückzuführen; doch hat sich auch die in den letzten Monaten bei Heizöl und Kohle festgestellte Auftriebstendenz fortgesetzt. In der Bedarfsgruppe Haushalteinrichtung und -unterhalt lagen die neu erhobenen Preise für Wohn- und Schlafzimmereinrichtungen sowie für Garten- und Campingmöbel teilweise geringfügig über dem Stand der Vorerhebung. In der Gruppe Verkehr waren anziehende Benzinpreise und ein Taxaufschlag auf den Vorortlinien der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich zu verzeichnen. Aus mehreren Kantonen wurden höhere Tarife für ärztliche Leistungen gemeldet; dies bewirkte ein leichtes Anziehen der Gruppenziffer für Körper- und Gesundheitspflege.

Bei den Nahrungsmitteln lag vor allem die Indexziffer für Gemüse deutlich über dem Vormonatstand. Erwähnenswerte Preisaufschläge wiesen auch Kartoffeln, Fleisch und Eier auf. Die Auswirkungen dieser Erhöhungen auf die Gruppenziffer wurden aber durch grössere und kleinere Preisaufschläge bei Früchten, Zucker, Speisefett und -öl, Teigwaren und Feinbäck ausgeglichen.

Was die Beeinflussung der Indexberechnung durch die am 1. Oktober 1975 von 4,4% auf 5,6% erhöhte Warenumsatzsteuer betrifft, ist zu beachten, dass vom Warenkorb des Landesindex 70% auf steuerfreie und 30% auf steuerpflichtige Waren entfallen. Von den steuerpflichtigen Waren sind im Oktober nur die Preise für Möbel, Benzin, Radio- und Fernsehapparate neu erhoben worden. Bei diesen vier Positionen hätte ein ausschliesslich steuerbedingter Preisanstieg rein rechnerisch 1,1% betragen. Der tatsächlich festgestellte Preisanstieg betrug jedoch 0,4% für Möbel und 0,2% für Benzin, während Radioapparate um 1,7% und Fernsehapparate um 1,4% billiger wurden. Im gegewogenen Mittel haben sich die Auf- und Abschläge dieser vier Positionen gegenseitig auf-

## L'indice suisse des prix à la consommation à fin octobre 1975

L'indice suisse des prix à la consommation calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, indice qui reproduit l'évolution des prix des principaux biens de consommation et services entrant dans les budgets familiaux des ouvriers et des employés, s'est inscrit à 164,7 points à fin octobre 1975 (septembre 1966 = 100). Il a donc progressé de 0,1% depuis fin septembre 1975 (164,5) et de 4,8% dans l'intervalle d'une année (octobre 1974 = 157,1).

La hausse de 0,1% par rapport au mois précédent constitue, pour le mois d'octobre, l'augmentation la plus faible depuis 1966, à l'exception du mois d'octobre 1967, où l'on avait noté un fléchissement de 0,1%. De même, le taux annuel de renchérissement a encore perdu de son ampleur; s'inscrivant à 4,8%, il est non seulement très inférieur à celui du même mois de l'année dernière (+9,8%), mais, pour la première fois depuis octobre 1970, il est même descendu au-dessous de cinq pour cent.

L'élévation de 0,1% que l'indice général a connue en octobre 1975 résulte principalement de celle de l'indice du chauffage et de l'éclairage. Ont légèrement monté les indices des groupes «aménagement et entretien du logement», «transports et communications» ainsi que «santé et soins personnels». En revanche, l'indice de l'instruction et des divertissements a régressé par suite de la tendance à la baisse révélée par le nouveau recensement des prix des postes de radio et de télévision effectué en octobre. Dans le groupe de l'alimentation, les augmentations et les diminutions de prix se sont compensées, de sorte que l'indice de ce groupe n'a pas changé. Quant aux trois autres groupes de dépenses, ils n'ont pas été l'objet d'un nouveau relevé pendant le mois observé.

La nouvelle progression de l'indice du chauffage et de l'éclairage est principalement imputable à des relèvements de tarifs auxquels de nombreuses centrales électriques ont procédé, encore que la poursuite du mouvement ascendant accusé ces derniers mois par les prix de l'huile de chauffage et du charbon joue aussi un rôle. Dans le groupe de dépenses «aménagement et entretien du logement», les prix des meubles de salon et de chambre à coucher ainsi que ceux des meubles de jardin et de camping, qui ont été l'objet d'un nouveau recensement, dépassent en partie légèrement le niveau qu'ils atteignaient lors de l'enquête précédente. Dans le groupe «transports et communications», on a enregistré des prix en hausse pour l'essence ainsi qu'une majoration de taxe appliquée par l'entreprise des transports de la ville de Zurich aux lignes desservant la banlieue. Des informations provenant de plusieurs cantons ont fait état de tarifs plus élevés pour les prestations des médecins, d'où une légère montée de l'indice de la santé et des soins personnels.

En ce qui concerne l'alimentation, elle est surtout caractérisée par le fait que l'indice des légumes a marqué une nette avance depuis le mois précédent. Des augmentations de prix notables ont également été enregistrées pour les pommes de terre, la viande et les œufs. Les répercussions sur l'indice du groupe ont cependant été contre-balançées par des réductions plus ou moins prononcées sur les prix des fruits, du sucre, de la graisse et de l'huile comestibles, des pâtes alimentaires ainsi que de la petite boulangerie.

Pour ce qui est de l'influence exercée sur le calcul de l'indice par l'entrée en vigueur, le 1<sup>er</sup> octobre 1975, d'un relèvement de taux qui a fait passer l'impôt sur le chiffre d'affaires de 4,4% à 5,6%, il convient de remarquer que le panier type de l'indice suisse des prix à la consommation est composé pour 70% de marchandises exonérées de cet impôt et pour 30% de marchandises qui y sont soumises. Parmi ces dernières, seuls les meubles, l'essence ainsi que les postes de radio et de télévision ont été, en octobre, l'objet d'une nouvelle enquête sur les prix. D'un point de vue strictement arithmétique, la hausse de prix qui aurait découlé exclusivement de l'augmentation de l'impôt sur le chiffre d'affaires aurait dû atteindre 1,1% pour ces quatre positions. Mais, en réalité, l'augmentation s'est limitée à 0,4% pour les meubles et à 0,2% pour l'essence, tandis que les postes de radio et de télévision sont même devenus meilleur marché (respectivement -1,7% et -1,4%). En moyenne pondérée, il s'ensuit que les hausses et les baisses sur ces quatre positions s'annulent réciproquement.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## Schweizerische Aluminium AG Chippis und Zürich

7 1/2% Anleihe 1975-85  
von Fr. 100 000 000

<b>Anleihezweck:</b>	Beschaffung von Mitteln teils zur Finanzierung von Metallvorräten, teils um kurzfristige in langfristige Schulden umzuwandeln.
<b>Laufzeit:</b>	längstens 10 Jahre.
<b>Titel:</b>	Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
<b>Coupons:</b>	Jahrescoupons per 10. Dezember.
<b>Kotierung:</b>	an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.
<b>Emissionspreis:</b>	100%.
<b>Zeichnungsfrist:</b>	12. bis 19. November 1975, mittags.
<b>Liberalierung:</b>	auf den 10. Dezember 1975.

### Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Zürcher Kantonalbank
Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Walliser Kantonalbank	

Diese Banken nehmen Zeichnungen spendefrei entgegen und halten ausführende Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.



## Aluminium Suisse SA Chippis et Zurich

Emprunt 7 1/2% 1975-85  
de fr. 100 000 000

<b>But:</b>	Le produit est destiné en partie au financement des stocks de métal et en partie à la conversion de dettes à court terme en dettes à long terme.
<b>Durée:</b>	au maximum 10 ans.
<b>Coupons:</b>	obligations au porteur de fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000 nominal.
<b>Coupons:</b>	coupons annuels au 10 décembre.
<b>Cotation:</b>	aux bourses de Zurich, Bâle et Genève.
<b>Prix d'émission:</b>	100%.
<b>Délai de souscription:</b>	du 12 au 19 novembre 1975, à midi.
<b>Libération:</b>	au 10 décembre 1975.

### Union de Banques Suisses

Crédit Suisse	Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse	Banque Cantonale de Zurich
Banque Leu SA	Groupement des Banquiers Privés Genevois
Banque Cantonale du Valais	

Les souscriptions sont reçues sans frais par les banques sus-mentionnées qui tiennent également le prospectus ainsi que le bulletin de souscription à la disposition des intéressés.

## Skilift Bumps AG, Wengen

### Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 25. November 1975, 20.15 Uhr, im Restaurant Eiger, Wengen.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 18. November 1974.
2. Jahresbericht 1974/75.
3. Jahresrechnung 1974/75.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Kontrollbericht liegen ab 10. November 1975 beim Präsidenten, Herrn Mark Graf, Chalet Bergruh, Wengen, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

## Sportbahnen Jaunpass AG, Boltigen

### Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 1. November 1975 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1974/75 auf Fr. 50.- brutto pro Aktie festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt ab sofort unter Abzug von 30% Verrechnungssteuer mit

Fr. 35.- netto

gegen Einreichung des Coupons Nr. 5 an folgende

#### Zahlstellen:

Kantonalbank von Bern in Thun und Spiez  
Darlehenskasse Boltigen

Boltigen, den 5. November 1975

Der Verwaltungsrat



# Kies AG Wil/ZH

## 7 1/2 % Anleihe 1975-85 von Fr. 8000000

hypothekarisch sichergestellt

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 4 3/4 % Anleihe 1963-75, fällig am 30. November 1975

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 10 Jahre  
Liberierung per 30. November 1975  
Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000  
Kotierung in Zürich

Ausgabepreis

100 %

Anmeldefrist

vom 12. bis 18. November 1975, mittags

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden bei folgenden Banken spesenfrei entgegengenommen

Zürcher Kantonalbank

Industrie- und Handelsbank Zürich AG

Prospekte stehen bei den Banken zur Verfügung

### Cercle Romand Bienne

Remboursement des obligations 1964, échéance 28 février 1976.

Obligations de fr. 100.-, Numéros:

2, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 23, 24, 30, 32, 33, 48, 49, 50, 54, 59.

Obligations de fr. 500.-, Numéros:

130, 143, 146, 199, 203, 213, 230, 231, 243, 244, 246, 251, 259, 260, 288, 302, 317, 321, 330, 335, 336.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations sorties sont payables à la Banque Cantonale de Berne, à Bienne.

### Stadt Meyrin (Republik und Kanton Genf)

6 1/4 % Anleihe 1973-86 von Fr. 4 000 000

Tilgung 1975

Zugunsten der ersten vertraglichen Tilgungsrate von Fr. 300 000.- nominal, fällig per 5. Dezember 1975, wurden am 31. Oktober 1975 unter notarieller Beaufsichtigung 20 Obligationen zu je Fr. 1000.- nominal, 30 Obligationen zu je Fr. 5000.- nominal und 13 Obligationen zu je Fr. 10 000.- nominal ausgelost. Diese können ab 5. Dezember 1975, versehen mit allen noch nicht verfallenen Coupons, bei den folgenden Banken und ihren schweizerischen Geschäftsstellen zur Rückzahlung zu pari vorgelegt werden:

Banque Gutzwiller, Kurz, Büngener SA  
Bank für Internationalen Handel AG, Filiale Genf

E. Gutzwiller & Cie  
Kreditbank (Suisse) SA  
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA

Die ausgelosten Obligationen, deren Verzinsung per 5. Dezember 1975 aufhört, tragen folgende Nummern:

Titel zu Fr. 1000.- nominal:

1	78	111	148	167
13	98	114	157	192
18	101	138	160	194
20	106	140	166	202

Titel zu Fr. 5000.- nominal:

234	276	401	435	506	583
259	315	403	447	511	588
260	366	406	492	513	601
264	371	424	500	514	602
274	395	429	505	581	630

Titel zu Fr. 10 000.- nominal:

634	667	689	728	802
646	668	705	732	
650	688	712	792	

Genf, den 12. November 1975  
Valoren-Nummer: 20.120

Aus Auftrag:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Büngener SA

Einsatzfreudiger Vertreter, 39, sucht neuen Wirkungskreis im

#### Aussendienst

Zentralschweiz/Aargau bevorzugt. Geschäftskundschaft, Dauerstelle. Auto vorhanden.

Offerten sind erbeten unter Chiffre Z 25-302963 an Publicitas, 6002 Luzern.

Wir vermieten in Urdorf an zentraler Lage die letzten grosszügig und komfortabel ausgestatteten

#### 1 1/2-, 2 1/2-, 3 1/2- und 4 1/2-Zimmerwohnungen

Sind Sie an einer schönen und ideal gelegenen Wohnung interessiert, verlangen Sie unseren ausführlichen Vermietungsprospekt.

SECO-NORD  
IMMOBILIENREHAND AG  
DUFOURSTRASSE 77 POSTFACH  
8034 ZÜRICH Tel. 01 / 32 54 20

Zu verkaufen:

#### RUF-Praeter

elektronischer Buchung- und Fakturier-Computer, betriebsbereit.

Anfragen an Becom AG  
Postfach 52, 8105 Regensdorf 1

Wir übernehmen

#### Liquidationen

von Fabrikations- und Handelsfirmen, Nachlass- und Konkursliquidationen. Postfach 103, 8048 Zürich

#### INKASSO

im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch  
30 Jahre Erfahrung.

Lauper AG  
Gotthardstrasse 29, 8800 Thalwil  
Telefon 01 / 720 16 64

Bestausgewiesener

#### Fachmann sucht

käufliche Übernahme eines Buchhaltungs- oder Treuhand-Büros.

Seriöse Offerten sind erbeten unter Chiffre OFA 4577 Zc an Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich.

#### Computer-Zeit

zu vermieten auf Magnetkonten-Anlage, mit oder ohne Bedienungskraft.

Telefon 056 / 74 11 29

Gutfundierte Handelsfirma im bernischen Seeland sucht

### CHEFBUCHHALTER

nicht unter 35 Jahren alt, mit Erfahrung auch im Personalwesen. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache Bedingung.

Interessante Dauerposition. Diskretion zugesichert.

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre D 920439 an Publicitas, Neugasse 48, 2501 Biel.

**Wir finanzieren auch die Anschaffung von Investitionsgütern wie:**

- Einrichtungen von Drogerien, Coiffeursalons, Restaurants, Verkaufsautomaten, Kühlanlagen.
- Büromaschinen, Registrierkassen, Datenverarbeitungs-Geräte.
- Werkzeug-, Holzbearbeitungs-, Bäckerei-, Baumaschinen
- Liefer- und Lastwagen, landwirtschaftliche Fahrzeuge

**BANK FINALBA**  
Tochtergesellschaft des Schweizerischen Bankvereins

Direktion, 8001 Zürich Löwenstrasse 29/31 Telefon 01 / 25 11 11  
Basel Genf Lausanne

Wir fabrizieren für Sie nach bestehenden Vorlagen und neuen Entwürfen

*alle Formulare*

Statistik- und Buchhaltungs-Formulare  
Zahltaglagen/Durchschreibegarnituren / Kartothek-Karten  
Geschäftsbücher/Blöcke  
Laufzettel etc.

Formular-Druckerei **E. KELLER AG**  
Florastrasse 10 8610 Uster

Haben Sie die Absicht,

### Investitionen in Kanada

zu tätigen in unüberbauten oder überbauten Grundstücken, Farmland, Wohn- oder Geschäftshäusern? Dann lassen Sie sich von uns orientieren. Wir verfolgen diesen Markt aufmerksam und sind in der Lage, die Spreu vom Weizen zu trennen.

Stovag Aktiengesellschaft für Stockwerkeigentum und Verwaltungen, Dufourstrasse 35, 8008 Zürich, Tel. 01 / 47 99 80

Wir kopieren, texten und gestalten Ihre Jahresberichte Jubiläums-Broschüren PR-Reportagen Vernünftige Konditionen. MAC, Studio für Text, Gestaltung und Fotografie Dübendorf/Zürich Tel. (01) 821 28 45

Zu verkaufen (für AVOR)  
Zellen-Umdruckmaschine  
ORMIG AV 12 N und  
ORMIG Mehrzweckkopiergerät  
THERMOGRAPH II  
Neupreis: Fr. 15 000.- (1974)  
Verhandlungsbasis: Fr. 6000.-  
Kontaktnahme unter Chiffre  
N 03-993924 an Publicitas, 4001 Basel.